



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA
DE MÉXICO**

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN

PÉRDIDA DE IDENTIDADES: EDUCAR PARA LA
CIUDADANÍA O ¿PARA UNA COLONIZACIÓN?: LA
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN LA
COMUNIDAD DE SAN JOSÉ TENANGO, OAXACA

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADA EN PEDAGOGÍA

PRESENTA

ABIGAIL HERNÁNDEZ MORELOS

ASESOR DE TESIS

MTRA : FRANCISCA SERRANO TAVERA

CIUDAD NEZAHUALCÓYOTL, ESTADO DE MÉXICO 2018



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

A El

Quien pensó en mí, antes de que yo pensara en él y me amó antes de todo. Gracias por mostrarme que las cosas son posibles si tú estás a mi lado.

A mis padres

Jorge y Gaudencia, por su dedicación, sus esfuerzos, su amor y apoyo incondicional en esta etapa de mi vida, sin ustedes no hubiera sido sencillo terminar la Licenciatura, agradezco a Dios por sus vidas, los amo. De igual forma, agradezco a mis hermanos y hermanas, Jorge, Bethsaida, Norma y Uziel por el apoyo brindado en su momento. Les deseo mucho éxito en sus vidas.

A Juan Antonio

Amor agradezco a Dios por poner en mi camino a un hombre increíble como tú, gracias por el apoyo incondicional, los consejos, la paciencia, los regaños en su momento, acompañados de ánimos y el impulso por continuar para terminar la Licenciatura, te amo.

A mis amigos

Laura, Lizeth Abigail, Alicia y Daniel que en todo momento me brindaron su apoyo y consejos, que trascendieron el simple compañerismo a una amistad, y que hicieron llevaderos mis días en la Facultad, los quiero.

A mi asesora

La Maestra Francisca Serrano Tavera, por su dirección y consejos para la culminación del presente trabajo.

A la Escuela Primaria Bilingüe “Abraham Castellanos”

La institución que me abrió las puertas para poder llevar a cabo la investigación, y cada uno de los profesores y alumnos que me brindaron de su tiempo en la realización de entrevistas.

ÍNDICE

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN A UNA BREVE HISTORIA DE LA EDUCACIÓN INDÍGENA.....	10
1. 1 SITUACIÓN DE LA EDUCACIÓN INDÍGENA EN MÉXICO.....	11
1. 2 LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN OAXACA	18
1. 3 FORMACIÓN EDUCATIVA DE LOS DOCENTES PARA LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.....	21
CAPÍTULO 2. CULTURA, EDUCACIÓN E IDENTIDAD	27
2.1 EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.....	28
2.2 EL PAPEL DE LA CULTURA PARA UNA RECONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD INDÍGENA.....	34
2.3 PROCESO DE RECONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD INDÍGENA	40
CAPÍTULO 3. EDUCACIÓN BILINGÜE EN SAN JOSÉ TENANGO OAXACA ...	45
3.1 HISTORIA DE LA CULTURA MAZATECA.....	46
3.2 PROMOCIÓN DE LA EDUCACIÓN EN LA COMUNIDAD INDÍGENA.....	53
3.3 PROCESO DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN LA COMUNIDAD DE SAN JOSÉ TENANGO, OAXACA.....	55
3.4 LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA	56
3.5 INVESTIGACIÓN Y RESULTADOS DE LA SITUACIÓN QUE PREVALECE EN LA COMUNIDAD	58
CAPÍTULO 4. PROPUESTA: CURSO-TALLER PARA DOCENTES “DESPERTANDO Y ALIMENTANDO EL INTERÉS DE LA LENGUA MATERNA EN LOS NIÑOS MAZATECOS”	71
DIAGNÓSTICO.....	73
PROPUESTA:CURSO-TALLER PARA DOCENTES	73
CONTENIDOS.....	74
CONCLUSIONES	76
FUENTES DE CONSULTA.....	80
ANEXOS	84

Introducción

Son diversas las causas por las cuales una lengua llega a desaparecer, la principal de las causas fue la conquista española a América, con la llegada de los españoles los indígenas comenzaron a verse influenciados en gran manera, fueron castellanizados, situación que los llevó a dejar de lado su lengua materna, el uso de la misma comenzaba a disminuir hasta verse extinta la cual dio paso a una pérdida de identidad.

La pérdida de identidad es uno de tantos factores que influye en pueblos indígenas para adoptar nuevas formas de vida, ideologías y costumbres, adquiriendo nuevas visiones, ajenas a la vida propia, donde existe la negación de los orígenes, de las raíces de una persona, al existir una pérdida de identidad, se da también la pérdida de la memoria, es decir, la identidad histórica, en donde si no sabemos de dónde venimos, será difícil saber hacia dónde vamos.

Es así, que los factores que influyen en la pérdida de identidad cultural en una comunidad indígena, tienen que ver con un carácter histórico, institucional, es decir, la escuela tiene una influencia en la pérdida de la identidad cultural de una comunidad, ya que la educación formal no siempre responde a los procesos formativos de las comunidades indígenas, puesto que los programas que se aplican suelen ser comunes a todas las escuelas del país, y estructural, con esto se refiere a que después de la conquista española, los indígenas fueron impactados desde un sentido político, económico, cultural y educacional, los cambios fueron de cierta manera bruscos, en la actualidad es una situación que aún se vive, ya que dichos cambios en las áreas ya mencionadas se siguen dando.

Es el mismo Estado de Oaxaca que en muchas ocasiones limita y margina a los pueblos de aquellos servicios públicos esenciales, como lo son, educación, seguridad, salud, alimentación, etc.

Ahora bien, las lenguas indígenas, son estudiadas por diversas disciplinas, desde el ámbito de la comunicación, lo social, lo cultural y lo educativo, debido a que

brindan una amplia gama de saberes y a partir de ellas es posible dar cuenta de cómo las comunidades indígenas miran la realidad y la naturaleza.

Sin embargo, en la actualidad las lenguas indígenas representan un rezago para los gobiernos e incluso para los indígenas, ya que desde una ideología globalizada éstas impiden el correcto desarrollo de los países. “Uno de los propósitos en los que tendría que aplicarse la EIB sería el contribuir en la construcción de una nueva ciudadanía es decir, superar los anteriores paradigmas que en su mayoría se han centrado en “alfabetizar” y “educar” al indio para transformarlo en un ciudadano mexicano, moderno que no obstruya el desarrollo de la nación sino por el contrario contribuya en su progreso” (Buenabad, s/f: 7).

Es así que la lengua es considerada un elemento de poder, por ejemplo, en nuestro país, la lengua con mayor dominio es el español y aquellos que no lo hablan simplemente son marginados y no se toman en cuenta.

Al verse los indígenas menospreciados y que no se les integra en la toma de decisiones se da comienzo al abandono de la lengua materna. Dicha actitud negativa frente a las lenguas ha ocasionado poco a poco su extinción, sin embargo, es indispensable aclarar que las causas por las cuales los indígenas comienzan con el abandono de su lengua son diversas, como por ejemplo; la migración, se ven en la necesidad de poder integrarse en un contexto diferente y una de ellas es si no dominar totalmente el español, en el caso de nuestro país, por lo menos un porcentaje necesario para poder desenvolverse.

Ahora bien, alrededor del siglo XVIII las escuelas públicas que se implementaron tenían como fin primordial evangelizar a los indígenas, es decir, los españoles llegaron con una idea de conquista, pero no podían cumplir su objetivo totalmente si no se podían comunicar con los indígenas, por lo que era fundamental castellanizarlos y evangelizarlos.

Hoy en día las escuelas indígenas se encuentran en lugares donde se demanda una educación donde culturalmente son diferentes y forman parte de la educación pública, en conjunto con las escuelas generales.

Actualmente, en nuestra sociedad la situación que el indígena vive, resulta ser inquietante, ya que con un solo gesto o una mirada se logra transmitir al indígena que es rechazado, ya sea por el color de piel, la estatura o la sonoridad de su idioma, entre otros aspectos que le provocan vergüenza por lo que son.

Por lo anterior, es que surge el interés por la Educación Intercultural Bilingüe y cómo es que a través de ella se puede lograr la preservación de la lengua indígena para impedir la pérdida de identidad cultural, particularmente en una comunidad del Estado de Oaxaca conocida como San José Tenango.

Así también, identificar los factores, que influyen dentro de dicha comunidad para que los niños abandonen paulatinamente su lengua materna.

Por lo que en el capítulo 1 se aprecia un esbozo histórico de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y la contextualización de la Educación Indígena en nuestro país, mediante la revisión de algunos proyectos y programas implementados por políticas públicas.

La situación que vive la (EIB), ya que en dicho Estado se encuentra una amplia gama de lenguas indígenas.

Es conveniente señalar que, dentro de la EIB uno de los factores importantes es la participación del docente, es por eso, que poner la mirada en la formación que tienen es fundamental, ya que el docente que se prepara para trabajar en un medio indígena, debe estar dispuesto a interactuar con lo que culturalmente hablando es diferente, a mirar la realidad de otra manera, un docente capaz de abrirse a lo nuevo.

Y es precisamente que la EIB busca en ese proceso de formación brindar mejores oportunidades de trabajo y a que los jóvenes se trasladen a zonas urbanas, en donde se enfrentan con nuevos retos, en donde la mayor dificultad con la que se enfrentan es el escaso manejo del español, sin embargo la necesidad de mejorar su economía los hace migrar de su lugar de origen.

En el capítulo 2 se aborda la conceptualización de los términos que permitirán precisar el fenómeno que se presenta con la inclusión de las escuelas interculturales bilingües en zonas indígenas.

Identidad, cultura y educación, con el fin de crear una interiorización de lo que es la Educación Intercultural Bilingüe, ya que resulta fundamental revisar su definición para lograr llegar a una reflexión de cómo estos elementos influyen en la reconstrucción de la identidad y la estrecha relación que guardan entre ellas.

Se habla de una reconstrucción identitaria debido a que los pueblos, comunidades indígenas han sufrido transformaciones territoriales, de costumbres, tradiciones, y la cultura adopta un papel protagónico en la reconstrucción de identidad, puesto que existe tanto una identidad individual como de una identidad cultural.

En el capítulo 3 se describe propiamente al lugar donde tuvo lugar la investigación, en este apartado se ofrece una breve historia de la cultura mazateca, sus orígenes, lugares donde hablan la lengua mazateca y las variaciones que existen según la localización geográfica, ya que es un dialecto tonal.

La EIB es un factor importante para la reconstrucción identitaria, es decir, preservar la lengua indígena (lengua mazateca), la cultura y la identidad cultural, y que los proyectos y actividades no sólo queden documentadas, si no que sean puestas en acción.

La comunidad de San José Tenango es uno de los 570 municipios que conforman al estado mexicano de Oaxaca. Pertenece al distrito de Teotitlán, dentro de la región cañada.

De la historia de los Mazatecos y relativamente de los Huastecos se conoce escasamente con exactitud; nadie sabe de dónde proceden ni como transcurrieron los primeros años de su existencia; una versión está basada en la interpretación de los anales de Quauhtinchan que dicen que descienden de los nonoalcaschichimecas, quienes al emigrar de Tula, a principios del siglo XII fundaron pueblos más viejos en la parte alta de Huautla, entre ellos Mazatlán y Chilchotla; Teotitlán y posiblemente Ixcatlán en la parte baja.

Los mazatecos se autodenominan *ha shuta enima* que quiere decir/ significa “gente que trabajamos el monte, humildes, gente de costumbre”. La Sierra mazateca se divide en tres, la parte alta, media y baja, según la región existe una variación en la lengua, dicha sierra se ubica entre el Estado de Oaxaca, Veracruz y Puebla.

Dentro de los acontecimientos que han vivido los mazatecos, y que han impactado grandemente a la población se encuentra la construcción de la presa Miguel Alemán en 1950, que provocó la migración de 200, 000 mazatecos a diferentes poblados, con esto la agricultura que era la ocupación más importante dejó de serlo, ya que con la construcción de la presa, la pesca se convirtió en una nueva forma de comercio.

Sin embargo en los últimos años, la comunidad mazateca se ha pronunciado por preservar su lengua y costumbres, el trabajo no ha sido en vano, ya que algunas comunidades como Eloxochitlán han logrado rescatar las tradiciones que se estaban perdiendo.

Ahora bien, se pretende la preservación de la lengua materna, en específico de la lengua mazateca, dentro en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca por lo que en este capítulo se describirá la situación de la comunidad mazateca y a través del análisis de los cuestionarios y entrevistas a alumnos y profesores de la primaria “Abraham castellanos” identificar si existe en los alumnos una pérdida de identidad o negación de sus orígenes, y así también, identificar en los profesores los factores por los que posiblemente no pueden desenvolverse de manera adecuada al interactuar con sus alumnos a través de la lengua mazateca.

En el capítulo 4 se concentra todo lo visto en los tres capítulos, en donde se puntualiza la propuesta elaborada con el fin de darle seguimiento a los resultados de la investigación.

Por ello se eligió dentro de la comunidad de San José Tenango, Oaxaca una de las 58 escuelas indígenas, la cual se denomina primaria indígena “Abraham Castellanos”, donde se trabajará con niños de 5to y 6to grado, ya que entre los 10

y 12 años de edad los niños y niñas en esta comunidad manejan una hora de su lengua indígena.

La elección de dicha primaria es debido al fácil acceso a esta, es decir, los directivos desde tiempo atrás brindan la posibilidad de que estudiantes de nivel superior y media superior realicen actividades según su nivel académico, servicio social, prácticas profesionales, entre otras actividades, con el fin de ser un apoyo para ellos y facilitar el desempeño académico y a su vez a la cercanía con la residencia a la que tengo acceso.

Capítulo 1. Introducción a una breve historia de la educación indígena

Este primer capítulo está dedicado a contextualizar la situación de la educación indígena en nuestro país, para posteriormente ir delimitando la situación de la misma en la comunidad de San José Tenango, la forma en la que se ha trabajado con respecto a la preservación de la lengua trastocando un poco la formación que reciben los profesores para poder desenvolverse en las aulas de las escuelas bilingües.

1. 1 Situación de la educación indígena en México.

La educación indígena surge como alternativa para poder incluir al indígena mediante el uso de la lengua oficial (español).

Después de la Revolución, la política educativa que se impuso fue la de mexicanizar a los indios a través de la lengua nacional, política reflejada en la Ley de Instrucción Rudimentaria de 1911, implementada por Gregorio Torres Quintero y Jorge Vera. Esta ley buscaba la asimilación de los indígenas por lo que sus culturas eran catalogadas como atrasadas y el primer paso para su modernización se apostó en la enseñanza del español... (Buenabad, s/f: 1).

Si bien es cierto, al indígena siempre se la ha visto como a una persona rezagada, y desde la conquista de los españoles, se ha pretendido castellanizarle, es importante saber por qué se les considera comunidades rezagadas, es decir, su visión de vida es distinta debido a la relación que tienen con la naturaleza, sin embargo, son personas con conocimientos y saberes que bien pudieran apoyar en la toma de decisiones, pero se les excluye por el hecho de hablar una lengua indígena.

De esta manera, se crea el Departamento de Cultura Indígena el 4 de Enero de 1992, propuesta de quienes en ese momento se encontraban a cargo del Partido Liberal Constitucionalista, con el fin de no sólo alfabetizar a los indígenas, sino también enseñarles a vivir.

En 1925 se establece en la ciudad de México la primera Casa del Estudiante Indígena con el objetivo de incorporar al indígena al sistema educativo, pero el proyecto fracasa porque los jóvenes que se suponían podían funcionar como agentes de cambio en sus comunidades ya no regresaron a ella (Buenabad, s.f: 2).

Es importante mencionar que el General Lázaro Cárdenas creó el departamento de Educación Indígena y que gracias a esto se promovió en el años de 1939 la realización de la asamblea de filólogos y lingüistas. De las asambleas surgieron puntos a tratar como por ejemplo; capacitar a los maestros de educación indígena, se debían preparar textos en lengua indígena y de la misma manera utilizar un alfabeto acorde y práctico a la lengua indígena.

En el año de 1971-1978 se creó la Dirección General de Educación Indígena, quien se encarga de la educación inicial, preescolar y primaria de los niños indígenas, de esta manera se pretendía incorporar a los indígenas a la nación. Se establece la Licenciatura de Etnolingüística en donde fueron capacitados 92 profesores, y es a partir del año de 1992 que inicia el programa de Educación Intercultural Bilingüe.

Durante el siglo xx fueron varias las instituciones formales indigenistas de aculturación: la Escuela Rural (1920), la Casa del Pueblo (1923), las Misiones Culturales (1925), el Departamento de Incorporación Indígena (1925), la Casa del Estudiante Indígena (1926), el Centro de Educación Indígena (1933), el Instituto Lingüístico de Verano (1935), la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), entre otros (Sandoval, Montoya, 2018: 4).

También se crea la Universidad Pedagógica en el Distrito Federal en el año de 1978, tenía como tarea principal el formar profesores para la Educación Indígena, años más tardes con la idea de seguir con la Educación Bilingüe, se extiende a diferentes entidades.

Se creía que realizando políticas que pudieran erradicar el analfabetismo (la falta de habilidades de escritura y de lectura) que en ese momento existía se podría transformar las comunidades indígenas.

Asimismo, en el año de 1993, se reconoció la importancia de promover la educación en lenguas indígenas, esto dentro de la Ley General de la Educación. Posterior a ello se crea el Programa de Desarrollo Educativo, que tenía como propósitos la equidad, la calidad y la pertinencia de la educación, pero no existía un modelo educativo que fuera congruente con los orígenes de la Educación Indígena.

El motivo de la creación de instituciones y programas de este tipo es porque a estas comunidades se les ve como rezagadas, sin embargo sucedió que quienes accedían a esta “nueva oportunidad de ponerse al día” comenzaron a apartarse de su lugar de origen, negando así lo que realmente eran.

Guillermo Bonfil, etnólogo y antropólogo (1990) afirma que comienza la negación y el rechazo del pasado, es decir, que ya no viven más como indios, sino que se piensa que desde aquella invasión española la historia fue asesinada, dejándola sin continuidad, quedando simplemente un aparente orgullo de lo que se tiene (territorio) y no de lo que se es.

La Educación Indígena no sólo refiere a aquella gente apartada, establecida en comunidades rurales como se piensa, es decir, al hablar del indígena o del indio, se piensa en gente marginada, con escasos recursos, gente ignorante, en quienes no tienen la posibilidad de acceder a la educación.

Pero no sólo en lugares como estos se asientan, en su mayoría ellos han migrado a la ciudad donde creen que podrán tener una mejor calidad de vida, un buen empleo y acceso a mejores condiciones de educación, de salud, etc.

Pensar en una razón como la anterior es importante ya que no sólo se debe pensar en una EIB para zonas rurales sino también para quienes migran a otros lados en busca de nuevas oportunidades, pero desean seguir manteniendo su identidad.

Las sociedades de los pueblos indígenas a menudo han sido consideradas “retrasadas, primitivas e incivilizadas”, donde se considera que su “asimilación al llamado “mundo civilizado” es equivalente a su desarrollo (ONU, 2016: 1).

Con la idea de desarrollo se ha llegado a la conclusión de que los pueblos indígenas no contribuyen a la moderna imagen que el país debería presentar ante un sistema globalizado, contradice al supuesto de los valores del mercado, porque ellos no han querido brindar sus territorios para beneficio de la economía.

Es entonces cuando se les mira como un obstáculo, como aquellos quienes impiden el desarrollo del país, al ser esta la situación se excluyen a los pueblos, prohibiéndole los derechos que tienen, se les deja fuera de los planes de las políticas públicas.

“... Se consideran políticas públicas a todas las decisiones y acciones del gobierno que definen las problemáticas públicas específicas a solucionar, y establecen explícitamente los mecanismos particulares a utilizar para ello. (Blanco, Arellano, 2013:20).

Es así que las comunidades y/o pueblos indígenas son excluidos, al negarse ellos a entregar tierras, a participar de manera en la que solo deben obedecer sin opinar, lo más fácil para quienes se encuentran a cargo del poder, gobernadores, presidentes, sindicatos, etc. Son menospreciados, es decir, no miran la posibilidad de que como indígenas son capaces de dar su punto de vista, ya que ellos al tener una cosmovisión distinta existiría una gama amplia de soluciones a las cuales acudir, que favorezcan tanto a comunidades indígenas como aquellos que no lo son.

La Declaración de las Naciones Unidas reconoce que los pueblos indígenas tienen derecho a la libre determinación y que en virtud de ese derecho determinan libremente su desarrollo. Por consiguiente, los pueblos indígenas son libres de determinar sus propios conceptos de desarrollo, así como de ayudar a reconstruir las instituciones actuales con objeto de mejorar su situación y la situación de la humanidad en general (ONU, 2016:3).

Se tendría que ver qué tanto se aplica el hecho de que los indígenas afirman sus derechos y definen sus aspiraciones, de qué manera se les da su lugar y hasta donde se les limita, dentro del marco de nuestro país.

En los últimos años, el multiculturalismo, interculturalidad y diversidad son temas que se han convertido para la investigación educativa en algo muy común.

Ya que es importante para un primer acercamiento de la EIB conocer a qué se refiere con interculturalidad y multiculturalidad, las diferencias y las similitudes que en algún punto pudieran existir y la relación que guardan con la diversidad, para poder puntualizar a lo que la EIB compete.

La multiculturalidad, fue un primer modo de aceptar y de interpretar la existencia de varias culturas en un mismo contexto (Ayala, 2005: 24).

En primer lugar, encontramos que la multiculturalidad se queda en la mera coexistencia de las diferentes culturas ubicadas en un mismo tiempo y espacio, pero no existe relación o convivencia entre ellas, no hay reconocimiento ni la posibilidad de una relación dialógicas, se hace referencia a la diversidad cultural que hay en una sociedad, sin la implicación de intercambio entre ellas.

En segundo lugar... “Como concepto y práctica la interculturalidad, significa “entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad” (Walsh, 2005:4).

Es la interculturalidad entonces, lo que se vive en el encuentro de dos o más culturas, donde la relación dialógica si existe, hay un reconocimiento de las mismas, y la posibilidad de las condiciones de igualdad pueden verse.

Dentro de la interculturalidad a diferencia de la multiculturalidad, las culturas se conocen, conviven, retroalimentándose y enriqueciéndose unas a otras estando de por medio el respeto a la diferencia que cada una de ellas posee.

Como ejemplo de interculturalidad se tiene una institución educativa, un hospital, un reclusorio, lugares no exactamente como pueblos, países muy lejanos, alguna comunidad en concreto, basta ver alrededor que donde quiera existe diversidad de ideologías, de perspectivas, de pensar, de sentir y que puede en ellas existir una interculturalidad.

La interculturalidad abarca en general a las diferentes culturas que existen, donde se da el encuentro de costumbres, tradiciones, diversidad de ideologías, así como en las escuelas, el hecho de que un grupo de niños y jóvenes se encuentren en una misma ubicación no quiere decir que piensan, sienten de la misma manera, pero si existe un respeto y un intercambio de ideas durante el proceso educativo.

Se encuentra a la interculturalidad, en países, ciudades, comunidades, entre las personas que día a día conviven, en donde existe una dinámica grupal, una dinámica que permite intercambiar saberes, y llevar a cabo procesos educativos. Cada cultura suple sus necesidades, generan sus propias expresiones culturales, sin embargo esto no los aísla de las demás culturas, por lo contrario el contacto e interacción entre culturas es una constante.

De esta manera, el contacto que se da entre culturas se debe a diversas situaciones, como por ejemplo; el desplazamiento de poblaciones, por actividades comerciales, entre otras.

Una vez vista lo que se entiende por interculturalidad y multiculturalidad, a continuación se muestra de manera más puntual las diferencias que existen entre ambos términos.

Figura 1: *Multiculturalidad e interculturalidad* (Ayala. 2005: 25).

<i>Multiculturalidad</i>	<i>Interculturalidad</i>
Coexistencia de diferentes culturas	Convivencia entre diferentes culturas
Acentuación de las diferencias	Conocimiento y relación cultural
Aumento de las distancias entre los grupos	Búsqueda de lo común y enriquecimiento con lo diferente

La multiculturalidad e interculturalidad, comparten características como que ambas aceptan que existe una diversidad cultural en un mismo contexto, en una sociedad, sin embargo las diferencias son mayores puesto que mientras una solo acepta la existencia la otra promueve la interacción entre culturas.

En general, la diversidad es definida como la variedad de ideas, puntos de diferencia, y puede referirse a cualquier cosa, puede encontrarse no sólo en la cultura, sino que puede verse en lo territorial, es decir, lo urbano y lo rural, en las clases sociales, en oportunidades a los accesos de los servicios públicos (Salud, seguridad, educación, etc.).

En el contexto del sistema educativo, la diversidad se presenta en las culturas, orígenes étnicos, razas, y los niveles socioeconómicos del estudiantado y el profesorado. Con una población diversa, se puede aprender de gente y culturas aparte de las propias, lo cual abre los ojos y las mentes de esa población a la gran variedad de gente que existe en este planeta (Tamrat, s.f: 2).

La multiculturalidad, y la interculturalidad guardan relación con la diversidad en el punto donde ambas se encuentran dos o más culturas, cada una con sus respectivas particularidades, lo que las hace ser diferentes es que en una sólo hay una coexistencia de culturas (multiculturalidad), y en la otra existe una interacción, un diálogo y una convivencia entre las diversas culturas.

Entonces se dice que:

“La Educación Intercultural, es una propuesta que surge ante los conflictos que se producen en las sociedades multiculturales, una educación que promueve el encuentro entre las diferentes personas y colectivos o grupos culturales en un plano de igualdad, contrarrestando cualquier forma de exclusión, fomentando los valores y actitudes necesarias para llevar a cabo experiencias interculturales, así como desarrollando las transformaciones estructurales necesarias para poder llevar a la práctica estos valores (Aguilera, Gómez, Morollón, de Vicente, 2009: 19).

Sin embargo, pese a los esfuerzos de parte de nuestro país, es preciso señalar que la Educación Indígena, no ha sido planeada por quienes están interesados, es decir, que los indígenas sólo se limitan a recibir lo planeado por externos a su contexto, dicha educación es trazada desde el exterior.

Esto deja a la Educación bilingüe como un mero pretexto de mexicanizar al indígena, ya que en la práctica solo se maneja el español, y de esta manera se ha reprimido el uso de la lengua materna.

1. 2 La Educación Intercultural Bilingüe en Oaxaca

En México, la Educación Indígena se ha ido reconociendo formalmente, el proceso ha sido y es largo aún, sin embargo políticas, programas y proyectos han surgido, que sirven para ella como una base que poco a poco la ha solidificado, es decir, la avalan y se hace hincapié de que nada ha sido en vano.

Los docentes, la escuela y la comunidad que participan en la construcción de la educación indígena es cada vez mayor, se comienzan a interesar por el respeto a sus derechos, sin embargo.

A nivel nacional, la educación indígena ha logrado una trascendencia importante, sin embargo en territorios donde la miseria, pobreza y la marginación aún son elevadas dicha educación sigue un proceso lento, siendo el caso específicamente de Oaxaca que es uno de los estados que encabeza la lista de los estados más pobres.

Oaxaca es una entidad ubicada al sureste de México; en el 2015 Oaxaca contaba con 3, 967,889 habitantes, donde 2, 079,211 eran mujeres y 1, 888 678 hombres, el 77 % es población urbana y el 23 % es rural, el grado promedio de escolaridad de la población de 15 años y más es de 7.5, lo que equivale a poco más de primer año de secundaria, hay 1 165 186 personas mayores de 5 años que hablan alguna lengua indígena, lo que representa 34% de la población de la entidad (INEGI, 2015).

Las lenguas indígenas más habladas en el estado de Oaxaca son:

Lengua indígena	Número de hablantes (año 2010)
Lenguas zapotecas	371 740
Lenguas mixtecas	264 047
Mazateco	175 970
Mixe	117 935

(INEGI, censo de población y vivienda, 2010)*

La proporción de población indígena es relevante si consideramos que el promedio nacional es del 7 por ciento, por lo que es imprescindible conocer y analizar las condiciones en las que vive este sector de la población en Oaxaca y la manera en que se involucra en la lucha por el reconocimiento, particularmente en el plano de pedagogías alternativas. (Bautista, Briseño, s.f: 135).

A pesar de que los pueblos indígenas fueron reconocidos constitucionalmente por el estado mexicano en el año de 1992, la lucha por ser reconocidos no ha cesado, ese anhelo por verse incluidos, sin ser transgredidos por lo que son, permanecen vivos, es decir, ser reconocidos, respetados, que sus derechos sean respetados, es considerar sus particularidades que tienen como cultura, es un objetivo principal de las comunidades indígenas.

Sin embargo, no se les mira por la condición en la que viven, y precisamente el Estado de Oaxaca es identificado por una característica muy peculiar y este es el sector magisterial, que parece ser que influye de una manera muy impactante en la toma de decisiones del Estado aunado a ello la política.

Por ello los maestros se ven obligados a ingresar al campo de la política, debido a que su voz no siempre es escuchada por los gobernantes, y creen que de esta

* No se cuenta con información actualizada sobre el número de hablantes de lenguas indígenas, debido a que sólo se han realizado encuestas intercensales.

manera podrán acceder a las oportunidades y suplir las necesidades que han detectado en su comunidad, en su institución y al mismo tiempo defienden sus costumbres, sus tradiciones.

El rol de los maestros es crucial para la intrincada empresa de construcción de la comunidad imaginada, como uno de los desafíos del Estado posrevolucionario. Si se consideran los avatares de las políticas públicas que van de la integración homogeneizante, del mestizo de la raza cósmica idealizada por uno de los ideólogos de la educación mexicana, José Vasconcelos, hasta el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística, como consecuencia de la colisión entre políticas erráticas con reclamos identitarios (Bautista, Briseño, s.f: 137).

Es así como la política educativa entra en acción, con una propuesta de educación intercultural bilingüe para todos aquellos quienes se ven en situación de rezago, de discriminación y bajas oportunidades para acceder a una mejor calidad de vida por lo que ofrece mejoras en calidad educativa, cumpliéndose así, lo estipulado en el artículo 3ro Constitucional, en el que se afirma que toda personas tienen derecho a la educación.

Con el fin de ciudadanizarlos y de sacarlos de la ignorancia es que se crean diversos proyectos, uno de ellos es la creación del Instituto Nacional Indigenista (INI) que precisamente su objetivo era modernizar e integrar la economía a los mercados nacionales e internacionales.

... En 1963 se decreta el Plan Nacional de Educación Bilingüe, empleando como maestros en sus primeras generaciones a egresados de las primarias. En los años setenta, en Oaxaca se creó el Instituto de Investigación e Integración de Servicios del Estado de Oaxaca (IISEO), para capacitar a los maestros en el trabajo con la comunidad, alternando técnicas pedagógicas con la enseñanza de algunos oficios. Aún no se impulsaba la lengua materna (Bautista, Briseño, s.f: 138).

Con el transcurso del tiempo los maestros indígenas o no indígenas que laboran en este medio se comienzan a dar cuenta de que las condiciones en las que trabajan son más deplorables a comparación de los maestros que lo hacen en zonas urbanas, quienes cuentan con mejores oportunidades, laboran en mejores condiciones, con los servicios necesarios.

A partir de ello comienzan a exigir mejores condiciones de trabajo, situación que apoyan los padres de familia, y se hace demandar las necesidades referentes a la educación en pueblos y comunidades indígenas.

Por lo que se crea el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) con el fin de que sean los mismos maestros quienes administren los beneficios que se les brindaban, para exigir que se cumplieran sus derechos y fueran oídos.

Es así como se crea la Escuela Normal indígena Bilingüe de Oaxaca (ENBIO) que tenía como ubicación Tlacoahuaya una localidad zapoteca, donde podrían formarse los maestros y así mismo recibir la capacitación que se requería, la EIB en esta perspectiva pretendía incluir al indígena, fomentar el desarrollo de sus miembros por medio de la castellanización sin olvidar sus orígenes.

1. 3 Formación educativa de los docentes para la Educación Intercultural Bilingüe

En un primer momento fue la implementación de las escuelas para que los indígenas pudieran acceder a la educación, con el fin de castellanizarlos. Posteriormente fue necesario, mirar a los profesores, una mirada que se enfocara en la mejora de la práctica docente de los profesores en lengua indígena.

Se habla de la formación que reciben los docentes que pretenden insertarse en esta área de la educación, ya sean externos, haciendo referencias a quienes se especializan no siendo originarios de alguna etnia o profesores indígenas, es decir, originarios de la comunidad donde trabajarán o fuera de ahí pero que se consideran miembros de una comunidad de esta índole.

Por esta razón es importante plantearse preguntas como ¿su formación académica les brinda las herramientas necesarias y adecuadas para alcanzar el objetivo que como docentes en EIB tienen?

El propósito de esta educación es que todos los alumnos del país conozcan aportes, conocimientos, valores, producción artística y cosmovisión de los pueblos indígenas que viven allí, descubran la riqueza cultural y, consecuencia de ello, aprendan a respetar y valorar a quienes pertenecen a una cultura diferente (Bertely, Dietz, Díaz, 2013: 151).

El papel de la EIB y la del maestro se tornan primordiales, ya que uno acompaña al otro, el primero (EIB) alcanza a quienes no tienen la “oportunidad” de acceder a la educación, esto es porque las políticas educativas suelen no tenerlas como objeto de atención.

En gran parte la escuela intercultural bilingüe se crea por resistencia y significa la adopción de una práctica social de otra cultura. El proceso de su apropiación significa redefinir en la práctica su función, dándole una adecuada a la cultura que la ha adoptado, lo que generalmente ocurre en el sentido de instrumento de fortalecimiento y reproducción cultural (Ruíz, 1998: 5).

Ahora bien, antes de pasar a la formación del docente es indispensable conocer cuál es su papel o qué papel debe cumplir como docente de la EIB, cuando se habla de éste, se hace referencia al perfil que debe responder, los elementos con los que debe contar, para alcanzar los objetivos como docente de EIB. Las actitudes que debe poseer son también un elemento importante, una actitud frente a los alumnos, a la cultura y a la lengua. En el caso de hablar la lengua no basta sólo con eso para enseñarla, sino que también hay saber explicar el funcionamiento y el uso que tiene dentro del contexto cultural y social.

El docente bilingüe indígena en primer lugar debe contar con un espíritu crítico para que de esta manera sea capaz de enfrentarse a las situaciones, políticas, sociales, culturales y psicológicas a los que los niños y niñas indígenas están envueltos.

Deben ser capaces de reflexionar sobre su práctica, ya que el trabajar en el medio indígena resulta no sólo mediar con la lengua sino con la cultura de los niños, por eso es necesario que estén aptos para poder dirigir la lengua materna y una segunda lengua para poder propiciar el aprendizaje y el desarrollo de sus alumnos.

La capacidad de analizar y de comprender los procesos psicológicos, políticos, culturales en la que los niños y niñas se encuentran inmersos es lo que hace apto al profesor de lengua. Conoce la forma de aprender de sus alumnos y se comunica de manera que no solo hace entender a sus alumnos que tienen voz, sino que también los ayuda a levantar esa voz y que sean escuchados por los demás ciudadanos. Se capacita constantemente, investiga y reflexiona sobre las experiencias que adquiere en la comunidad, en la interacción con sus alumnos y con los demás profesores.

El docente bilingüe también debe conocer el contexto en el que sus alumnos se desenvuelven día a día, tener una noción de los conocimientos que poseen y saber la forma en la que cada uno aprende para que de esta manera pueda implementar o crear nuevas estrategias de aprendizaje, que tomen en cuenta las necesidades de los niños y niñas indígenas, esto a su vez le ayudará a transformar su práctica.

Las actitudes más importantes son desde María Brumm (2010: 81), lingüista y profesora de lenguas en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

- El compromiso con las causas del pueblo.
- La tolerancia activa y la estimación de lo diferente.
- La apertura al mundo.

Desde un principio cualquier maestro debe ser alguien crítico, flexible, respetuoso, ya que dentro del aula puede encontrarse con una diversidad de alumnos, desde los comportamientos, las formas de aprender, actitudes y aptitudes, en cualquier momento deber ser alguien que esté dispuesto a conocer y respetar algo nuevo, diferente.

Ahora bien, el docente inmerso en la educación bilingüe que en todo momento se encuentra frente a nuevas experiencias, situaciones que nunca imaginó que podría llegar a vivirlas, el que sea tolerante, dice que será creativo al enfrentarse a conflictos y que estará dispuesto a crear formas para la resolución de problemas, sobre todo que propiciará una correcta comunicación con sus alumnos y la comunidad en general.

Las aptitudes esenciales también son tres según María Brumm (2010: 81):

- Competencia profesional con capacitación constante.
- Capacidad de investigación y mejoramiento a partir de la experiencia reflexionada.
- El dominio de la lengua materna de sus educandos y de la segunda lengua que es la lengua común a todos los ciudadanos.

Si el docente no cuenta o desconoce la lengua materna será imposible que cumpla con su tarea, ya que para un primer acercamiento, una comunicación y una interacción con sus alumnos es necesario contar con la lengua materna.

Párrafos anteriores se hizo mención de que el maestro debe reflexionar sobre su práctica para poder transformarla, al llegar a la reflexión será capaz de detectar las deficiencias que presenta, conocerá sus puntos débiles y sus puntos fuertes, con esto el podrá buscar soluciones concretas para cubrir las carencias y reforzar sus áreas de oportunidad.

En 1978, la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) comenzó a incorporar a los indígenas al campo educativo, para esto fue necesario formarlos en el campo pedagógico-académico, esta incorporación tuvo como fin el fortalecer la política indígena bilingüe-bicultural.

El hecho de formar a los maestros indígenas fue para que ellos pudieran ser administradores de las políticas que tenían relación con la educación indígena. En un principio todo aquel que contara con la secundaria o preparatoria concluida podía

ser maestro, la única tarea que tenían era acudir a cursos donde les enseñarían a usar los libros de textos y posteriormente especializarse.

Es así como las propuestas para formar al maestro indígena tuvieron lugar, implementadas por las políticas para poder suplir las carencias y necesidades que en su momento e incluso que en pleno siglo XXI sigue presentando, uno de ellos fue el Instituto de Integración Social del Estado Oaxaca (IISEO) que puso en marcha un proyecto que tuvo como fin formar cuadros técnicos que propiciaran la integración social y cultural de sus etnias.

La principal función de los programas y/o proyectos era dotar a los maestros de herramientas didácticas para poder resolver los problemas que se presentaban en el aula en el preciso momento de la enseñanza de la que fungía como segunda lengua, es decir, el español, que a lo largo provocaría una unificación lingüística y cultural.

No fue hasta el año de 1978 que el Centro de Investigaciones Superiores del Instituto Nacional de Antropología e Historia (CISINAH) en conjunto con la DGEI se plantearon la necesidad de profesionalizar a los indígenas en el campo de la lingüística y como resultado surgió la Licenciatura en Etnolingüística.

Sin embargo, años más adelante Gloria Bravo Ahuja quien era la directora del Centro de Integración Social (CIS) se propuso y logró abrir la Licenciatura en Ciencias Sociales para los indígenas.

Existía una diferencia en ambas licenciaturas puesto que la Licenciatura en Etnolingüística tenía como propósito impulsar el movimiento indígena, ya que proponía una política de indianización, lo contrario a la Licenciatura en Ciencias Sociales que pretendía incluir, integrar al indígena a la vida nacional.

...la DGEI trabajaba la posibilidad político-académica con la Universidad Pedagógica Nacional, institución de educación superior en la formación de maestros en servicio para abrir una maestría en educación indígena. En un principio esta institución por razones políticas no aceptó; sin embargo, la insistencia por parte de

la DGEI logró después de algunos años abrir la Licenciatura en Educación Indígena (LEI) (Herrera, 2002: 35).

El fin de abrir dicha maestría era para poder profesionalizar a los indígenas, para que se pudiera llegar a un cambio político-educativo desde dentro de la comunidad de donde los indígenas residían.

De una manera quizá lenta pero segura la educación indígena comenzó a abrirse puertas donde se encontraban esas oportunidades de participación.

Sin embargo, se seguía con la propuesta de una educación indígena con el fin de integrar, de incluir, es decir, la idea de irrumpir en sus costumbres, creencias, en su forma de vida no habían cambiado aún. El formar a los jóvenes indígenas como en la época de la colonización tenía como propósito tratar la problemática de un obstáculo para la integración.

Capítulo 2. Cultura, educación e identidad

Después de una breve introducción a la historia de la Educación Intercultural Bilingüe en México, del proceso de formación de los maestros que se integran a dicha área de la educación, en este segundo capítulo se pretende abordar, lo que la EIB es en sí, sus funciones y tareas.

De la misma manera definir lo que la cultura y la identidad son y dar cuenta de la relación que guardan, para que sean tomadas como instrumento principal en la reconstrucción de la identidad indígena.

Dado que los pueblos indígenas presentan nuevas transformaciones en su territorialidad, que se vinculan con los procesos de modernización y a las políticas creadas para contar con un aumento y mejora de la economía, mediante las producciones agrarias, con ello surgen manifestaciones económicas, políticas y sociales.

2.1 Educación bilingüe intercultural

La educación es muy importante ya que a través de ella se despliega una realidad que gestiona la transformación y el desarrollo, así como en lo individual y en lo social, pero ¿Qué es la educación?, es importante conocer y comprender a la educación, sin embargo es necesario saber o tener una aproximación al concepto de educación para llegar a su comprensión.

La educación es un proceso humano y cultural complejo. Para establecer su propósito y su definición es necesario considerar la condición y naturaleza del hombre y de la cultura en su conjunto, en su totalidad, para lo cual cada particularidad tiene sentido por su vinculación e interdependencia con las demás y con el conjunto (León, 2007: 596).

Es así que la educación es vista desde varias posturas, es decir, son varias las corrientes de pensamiento que confluyen en su análisis, es también un punto de debate, el saber o decir, quién debe ser el responsable de impartir la educación.

Es esencial hacer hincapié que el hombre es un ser social, que procura el aprendizaje, que a su vez su desarrollo se ve influenciado por la sociedad en donde se encuentran inmersos, donde siguen lineamientos acerca de su comportamiento,

saberes y actitudes para que se puedan desempeñar de manera productiva dentro de la misma.

La educación es la acción ejercida por las generaciones adultas sobre las que todavía no están maduras para la vida social. Tiene por objeto suscitar y desarrollar en el niño un cierto número de estados físicos, intelectuales y morales que le exigen la sociedad política en su conjunto y el medio especial al que está particularmente destinado <la educación es una socialización... de la generación nueva (Durkheim, 1991: 11).

En general, la educación es eminentemente social, se rompe con la idea de considerar a la educación un ente individual, sin embargo no se da de la misma forma, esto se debe a que la educación es de acuerdo al tipo de sociedad, es decir, responde a diferentes necesidades e intereses.

En cada sociedad existe un concepto de hombre, que éste a su vez es lo que constituye a la educación, desde lo moral, político y religiosa, estos tres aspectos forman el ser social.

Dado que es la educación un factor muy importante para la transmisión de la cultura y del conocimiento humano, se establece a la misma como un elemento central en nuestra vida individual como social.

La idea de conocer lo que cada concepto refiere es para no caer en errores de interpretación ya que, dentro de la identidad cultural y la interculturalidad debe existir una relación y vincularlo de forma correcta a la educación, ya que son ejes primordiales en la reconstrucción de la identidad de los pueblos indígenas y de cada indígena en particular.

Ahora bien, la EIB surge con el propósito de responder a las necesidades de una formación humana, donde yace la diversidad cultural, de ideologías, donde la realidad de cada pueblo es distinta una de otra.

El derecho de los indígenas a acceder a la educación se ha interpretado a menudo erróneamente, como si los indígenas sólo pidieran el acceso a la educación no indígena. En cambio, lo que los indígenas de todo el mundo reclaman es que se les imparta una educación cultural y lingüísticamente adecuada a sus necesidades, sin que se les prive de un acceso más amplio a los sistemas de educación nacional. Además, es necesario que la educación sea una fuente de autonomía y que se base en la cultura y la sabiduría indígenas (Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas a la Educación, 1998, tomado de King, Schielman, 2004: 23).

La EIB es un derecho para todos, tanto para quienes son residentes de una comunidad indígena, como para aquellos que se han visto en la necesidad de migrar a otros lugares con el fin de contar con mejores oportunidades, oportunidades que deberían de ser derechos, ya que todo ciudadano debe de contar con una vivienda, digna, si la educación es un derecho no debe ser una oportunidad sólo por pertenecer a un pueblo indígena.

Es decir, los indígenas que viven aún en zonas rurales son mayoría, sin embargo, aquellos quienes se ven en un acto involuntario o voluntario de migrar se encuentran ante diversos factores sociales y económicos que los posicionan en un lugar de desventaja, se encuentran ante el desempleo, a un limitado acceso de servicios como educación, salud. Pueden llegar a experimentar discriminación y con ello presentan dificultades para mantener su identidad cultural, su lengua y la oportunidad de seguir educando a futuras generaciones de acuerdo a su patrimonio cultural por lo que sufren una pérdida de sus tradiciones y costumbres.

A pesar de lo ya mencionado, la migración de los indígenas, se puede mirar como una oportunidad para brindarles mejores oportunidades, salud, vivienda, educación, empleo, para que ellos puedan adaptarse y resguardar su identidad cultural. Que los niños asistan a la escuela no basta si esta no es cultural y significativa para ellos, en otras palabras, la escuela de integrar la diversidad y no ser un lugar de discriminación y racismo.

Con la EIB se crea una conciencia de educar en valores, es decir, fomentar la comprensión y el respeto a las diferentes culturas, esto se debe a que el racismo, la discriminación se manifiesta de manera excesiva y frecuente, esto no sólo engloba a la sociedad, la política suele excluir a las comunidades que no cumplen con lo que ella demanda, el problema que se presenta no sólo es educativo, es también un problema social y político, dentro de nuestro país, y al resto del mundo, ya que no sólo en país Mexicano existen comunidades indígenas que son excluidas, la EIB es un tema de la que se habla a nivel mundial.

En consecuencia, la comunicación es un factor muy importante y uno de los principales elementos, para que la EIB pueda alcanzar sus objetivos, es decir, si existe una buena comunicación, también hay una adecuada interacción entre las culturas y en las personas pertenecientes a ellas y de esta manera se puede llegar a una aceptación mutua, al respeto entre miembros de la misma sociedad.

Es necesario cultivar en respeto, solidaridad y con ellas la aceptación y la comunicación de una manera continua y permanente, dicho cultivo no concierne exclusivamente a los indígenas, sino también a quienes se encuentran fuera de ellos.

La cultura es un concepto que se menciona de manera constante en la EIB, es por esta razón que saber a qué se refiere o que se entiende por cultura es primordial al hablar de una EIB.

Para una Educación Intercultural digna de ese nombre necesitamos tener en cuenta que la cultura es una especie de catálogo abierto de recursos vinculados a un contexto ecológico determinado, susceptibles de ser utilizados por todo aquel que lo desee, pero que lejos de dicho contexto pierde gran parte de su sentido; que la cultura se está recreando continuamente, cual representación teatral que sólo existe en acto; que nadie está encadenado a su cultura, sino que es cada individuo el que crea, usa y recrea cultura (Jiménez, Goenechea, 2009: 17).

Es por esta razón, que el maestro en EIB antes que querer cambiar o transformar la mente de los otros, es indispensable que en primer lugar comience consigo mismo, que sea él, el primero en aceptar que las realidades son diversas en cada cultura, podrían existir similitudes pero no igualdades, es así como posteriormente puede crear conciencia en sus alumnos, respecto a que la cultura que viven la construyen ellos mismos y los demás, y es por esta razón que debemos aceptar que existen una diversidad de realidades, pero no por ser diferente a la de ellos deban menospreciarla.

Cultura es el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones y las creencias y que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo (UNESCO, 1982: 1).

Es así, que la cultura surge a partir de las necesidades de la sociedad, a partir, del lenguaje, de las creencias, de la ideología, de las tradiciones y costumbres, de la relación que tienen los miembros de alguna sociedad con la tierra, con la naturaleza, la forma en la que ven y le dan significado a su realidad, desde la literatura, la música, su arte, se forma y construye la cultura.

De tal modo, que es un organismo viviente, es decir, se ha construido con el pasado, con el presente y se sigue construyendo con el futuro, es herencia del pasar de los tiempos y se aprende a través del proceso de socialización, no es una herencia genética, es decir, que la cultura es dinámica, no es algo que esté siempre estática y hace que el ser humano pueda significarse frente a los demás, sufre cambios de acuerdo a las necesidades que se presentan en un determinado contexto.

Esto quiere decir que existen distintos tipos de culturas, no sólo en nuestro país sino en todo el mundo, diversas culturas que se practican por un grupo de personas, dichas personas, cuentan con una manera de pensar o costumbres que son similares, ya que al vivir dentro de un mismo contexto cultural, ha hecho que desde generaciones pasadas se practiquen. Sin embargo, como miembros de alguna

cultura, somos quienes nos encargamos de hacer que perdure, que sea transmitida y pueda ser promovida, siempre procurando protegerla, debemos ser quienes fomenten el respeto por las demás culturas y de la misma forma respetar la diversidad lingüística.

Su función es reconocer las diferencias, porque no significa que el vivir en un mismo espacio debe llevar a todos a una misma verdad y a la vez hacer sentir y hacer ver a los individuos que pertenecen a un grupo social, ya que pueden llegar a compartir las mismas creencias, percepciones, valores, conductas y realidades.

Es la identidad un concepto que acompaña a la cultura es esta EIB, la relación que guardan siendo estrecha, si es la cultura quien hace que los individuos se sientan parte de un grupo social, es debido a los rasgos similares con los que cuentan, a partir de ello, es que construyen su identidad. "...Los conceptos de identidad y de cultura son inseparables, por la sencilla razón de que el primero se construye a partir de materiales culturales..." (Giménez, s/f: 2).

La identidad tiene que ver con la idea que tenemos acerca de quiénes somos y quiénes son los otros, es decir, con la representación que tenemos de nosotros mismos en relación con los demás. Además, es necesario aclarar que la identidad y la identificación son términos que se acompañan, a pesar de que no son lo mismo, des su significado etimológico la identidad es del lat. Tardío *identitas*, *-ātis*, y este der. Del lat. *idem* 'el mismo', 'lo mismo', es entonces la identidad el conjunto de rasgos propios de un individuo o de una colectividad que los caracterizan frente a los demás, mientras que la identificación procura la acción de reconocer la identidad del sujeto, y se da un proceso de registro de aquello que lo hace ser él mismo y diferente a los demás.

Implica, por lo tanto, hacer comparaciones entre las gentes para encontrar semejanzas y diferencias entre las mismas. Cuando creemos encontrar semejanzas entre las personas, inferimos que comparten una misma identidad que las distinguen de otras personas que no nos parecen similares. (Giménez, 2010: 2).

La identidad media en el reconocimiento de los caracteres, marcas y rasgos que se comparten dentro de un mismo colectivo. Es decir, hay dos tipos de identidad, una individual y otra de manera colectiva.

En lo individual, se dice que el individuo tiene conciencia de quién es él, conoce sus rasgos personales, aquellos que lo diferencian de los otros, lo que lo hace ser único lo identifica de manera clara y concisa.

La identidad colectiva refiere entonces a rasgos particulares que como sociedad comparten, símbolos, marcas, significados que comparten y que los identifican frente a otros grupos sociales, resaltando su esencia.

Es entonces la identidad cultural un sentido de pertenencia a un grupo social donde se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias.

Dentro de una comunidad indígena, la identidad cultural se construye a través de la lengua, de los significados que ellos le dan, de la forma en la que se comunican, ya que siendo la lengua materna distinta el comunicarse es diferente entre un pueblo y otro, se construye la identidad por el contexto en el que se encuentran. Dentro de una comunidad existe diversidad de identidades individuales, mismas que construyen una identidad colectiva, es decir, estas dos formas de identidad son a la vez diferentes y similares. Una característica que comparten es que ambas tienen la capacidad de diferenciarse de su entorno, se diferencian en cuanto a que la identidad individual, se delimita y es discreta, en cuanto a la segunda, una comunidad (refiriéndose a lo colectivo) no es discreta y no se limita.

2.2 El papel de la cultura para una reconstrucción de la identidad indígena

Existe un extenso mosaico de grupos culturales, es decir, se pueden encontrar grupos de personas provenientes de diferentes lugares, donde cada uno cuenta con su historia, valores, costumbres, tradiciones, ideas políticas y creencias religiosas, se mira una cierta diferencia, sin embargo al mirar más profundo es posible notar una ligera similitud, dicha similitud radica en irse abriendo camino para lograr el reconocimiento y el respeto.

Todas y cada una de las culturas tienen sus propias características influenciadas por su entorno, y por la forma en la que se comunican, pero a raíz de que existe un encuentro de culturas, se abre lugar a la influencia de una cultura sobre otra, de esta manera, se ha logrado que las relaciones cotidianas dentro de los pueblos y comunidades se transformen de manera radical. Por lo tanto existe un proceso de aculturación, y comienza la pérdida de identidad, puesto que, ya no se tiene la misma consideración a lo propio y se considera a lo ajeno como importante y mucho mejor.

La aculturación fue definida en 1936 por Redfield, Linton y Herskovits como el conjunto de cambios culturales resultante de los contactos continuos y directos entre dos grupos culturales independientes... (Muñoz, *s.f.*: 109).

Antonio Muñoz, Pedagogo, Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación (*s.f.*) considera 6 tipos de cambios dentro de la aculturación:

- Cambios físicos: hace referencia a un nuevo medio, es el salto brusco de un ambiente rural a un ambiente urbano.
- Cambios biológicos: se refiere a la alimentación, enfermedades, etc.
- Cambios políticos: son situaciones de ilegalidad o restricción de derechos, se habla de una pérdida de autonomía.
- Cambios económicos: cambio de empleo, diversa retribución, consumismo.
- Cambios culturales: son los cambios de lenguaje principalmente, religión, costumbres, tradiciones.
- Cambios psicológicos: se debe al cambio de actitudes, existen alteraciones de la identidad.

Por lo anterior, la aculturación puede ser de manera individual o colectiva, de manera brusca o pacífica, se da un proceso de absorción de una cultura a otra, cuando hay dos o más culturas involucradas, consigo viene una desestructuración social y cultural, en este caso de los pueblos indígenas, existe por lo tanto una cultura dominante y otra que es dominada.

El contacto intercultural conlleva a una modificación de las culturas, tanto de la de origen como de la de acogida. El cómo se produce este proceso de aculturación y el resultado del mismo tiene que ver con el valor que se conceda a cada una de las culturas en contacto... (Gámez, s.f: 115).

Es importante mencionar que cuando pobladores de ciertas comunidades emigran se encuentran con esta situación de aculturación, donde antes de adquirir las nuevas formas de pensar, de sentir, existe en un primer momento sentimientos de incomodidad, confusión hasta llegar a una enajenación, debido a que sufren un shock cultural. La aculturación lleva un proceso donde si el indígena ha emigrado sólo dicha aculturación será de manera más rápida, de manera contraria si al lugar donde va, existieran familiares o amigos.

El aprendizaje y cambio de actitudes se puede dar a través de tres niveles o grados (Cabrera, 2000; 31):

Superficial: aprendizaje de hechos, acontecimientos sociales o históricos de las culturas.

Intermedio: el aprendizaje afecta a aspectos más centrales de la persona, tales como preferencia y uso de la lengua, etnicidad de los amigos, de la esposa, preferencia por diversiones o ambiente, etc.

Significante: los cambios que tienen lugar se sitúan al nivel de las creencias, los valores y las normas que afectan a la cosmovisión de la persona y sus patrones de interacción. En este caso los cambios son más permanentes y se reflejan en los comportamientos cotidianos. Aunque algunos valores culturales se pueden modificar fácilmente, otros necesitan el paso de generaciones para que se produzcan.

La aculturación y la interculturalidad toman el protagonismo en la construcción y/o formación de sociedades, se comienza a dejar a un lado la política cultural asimilacionista, que pretendía eliminar lo específico, las particularidades de cada grupo cultural y llegar a una unificación y se da paso a una política que responda a

las nuevas necesidades, donde existe un encaramiento de culturas, diversidad de pensamientos, donde se apuesta por una inclusión.

Sin embargo, la aculturación no es un concepto lo suficientemente capaz para poder analizar y comprender los diversos cambios que se dan al interior de los sistemas. Es así como se hace mención de un término más que se encuentra en contraposición de la aculturación y esa es inculturación, donde las generaciones mayores enseñan a las menores de manera que se van apropiando de la cultura de sus padres, abuelos, etc.

La relación y el intercambio entre culturas pueden ser vistos desde distintos aspectos. De hecho, el intercambio cultural supone alguna forma de reciprocidad, donde está presente la “iniciativa” de una de las partes y la actitud “receptiva” por parte de la otra (Bermúdez, 2001-2002; 1).

Aún siendo esta relación aceptada por las dos o más culturas, la construcción de la identidad es un elemento que se ve afectada, se construye y deconstruye, y en casos extremos se llega a la pérdida total de la identidad y se comienza a adoptar lo ajeno.

Es la aculturación una forma de querer privar al otro de su cultura, el ejemplo más claro con el que se cuenta, es la llegada de los españoles, donde ellos toman el papel de la cultura dominante, donde su fin era de manera brusca y violenta someter a los indígenas sin importar los medios a los que tuvieran que acudir, para lograr colonizarlos.

La colonización comienza a partir de que comienzan a influir en los indígenas con nuevas costumbres, nuevas formas de alimentación, la vestimenta y una herramienta sumamente importante fue la lengua y la religión.

Los esfuerzos de querer preservar su esencia como indígenas no fueron los suficientes ya que terminaron sometiéndose, de ser lo contrario eran asesinados, situación que también se sumaba a la pérdida de sus particularidades, esto es porque quienes permanecían vivos aceptaban las nuevas formas de vida.

Los miembros de la parte dominante, por otro lado, se consideran a sí mismos como los portadores de “la cultura” y como individuos dotados de inteligencia, iniciativa y fuerza (Bermúdez, 2001-2002: 3).

Los indígenas, entonces eran vistos como personas ignorantes, sin educación, gente salvaje, desde los ojos de los españoles quienes eran los de clase alta, quienes lo tenían y lo sabían todo.

Por supuesto, esta impronta tiene raíces históricas profundas: trescientos años de dominación colonial y quinientos de mestizaje han dejado huella en la conformación del vasto territorio y la discriminación que sufren algunos de sus pobladores (Vázquez, 2014: 11).

La cultura es entonces una herramienta fundamental para la construcción de identidad, de la mano con la interculturalidad que la hace ver como una relación horizontal, es así como se llega a la aceptación de las diversas culturas, no existe una cultura dominante ni otra que se deje dominar, existe el respeto entre las mismas, se mira y se distingue las particularidades de cada una, la interculturalidad propone la existencia de sociedades plurales y abiertas.

En suma, la interculturalidad supone que los grupos estén voluntariamente comprometidos a mantenerse relativamente abiertos por la reciprocidad, a no hacer daño al otro y a estar abiertos al cambio. El pluralismo supone una disposición tolerante y estructuralmente abierta a asociaciones voluntarias (Bermúdez, 2001-2002: 15).

La pérdida de identidad se da no sólo con el hecho de que los indígenas niegan su origen, o su lengua para poder incluirse al concepto de una sociedad moderna, otro factor es que el gobierno les niegue la posibilidad de ser llamados ciudadanos, es decir, sus derechos les son negados y no se les reconoce, se les da una compensación a través de “oportunidades”, de posibilidades de llegar a tener una mejor calidad de vida.

Con la llegada de los españoles se rompió el espejo donde los indígenas se miraban, sin embargo es posible reconstruir ese espejo, volver a los orígenes, construir la interculturalidad donde con sus significados, su lengua, la visión que tienen de la vida aporten a la sociedad de hoy en día, formar en la interculturalidad, en la diversidad, en valores y alcanzar una plena vida humana y mirarse nuevamente como lo que se es realmente, es decir, no hay negación de quién se es como indígena.

Es necesario recrear sentimientos de pertenencia en los individuos para que de esta manera exista un reconocimiento de lo que es y de quien se es, esta pertenencia refiere en primer lugar al territorio, es decir, la relación que entabla con el ambiente, con la naturaleza, aquello que les hace querer estar en su tierra o algo similar a ello.

Además el sentimiento de pertenencia también es posible mediante las artesanías, es decir, en diversas prácticas de la elaboración de materiales, como petates, collares, vestidos, telares, ya que a través de ellas expresan lo que son, lo que sienten.

Existen varios elementos que ayudan a la construcción de este sentimiento de pertenencia, su forma de vestir, de alimentarse, de la medicina, de su estilo de vida, el lugar de donde son originarios, incluso colores que les recuerde quienes son.

El sentimiento de pertenencia es imprescindible para generar una ciudadanía activa, pues además de “ser” ciudadano es necesario “sentirse ciudadano” para participar y ejercer responsablemente lo moral y los valores cívicos propios de la sociedad democrática que nos gustaría.

Si se quiere avanzar hacia una ciudadanía en cualquier nivel (local, nacional, europeo, mundial) hay que profundizar en el sentido de pertenencia a la propia comunidad (Puig, 2004; 157).

Con esto se dice que el ser y el sentirse ciudadano no son situaciones similares, es decir, puede existir una persona que sea mexicano, es ciudadano porque nació y vive ahí, pero se mantiene al margen de las cosas que ocurren en su país, no se

preocupa por lo que pasa, debido a que no se siente parte de ello, en opuesto alguien externo, sin haber nacido y vivir gran parte de su vida ahí, participe en la toma de decisiones, se preocupa porque siente esa responsabilidad.

2.3 Proceso de reconstrucción de la identidad indígena

La lengua, tradiciones, costumbres, vestimenta, tipo de alimentación forman parte de la cultura y de esa misma manera forman parte de la identidad de una comunidad y de dicha comunidad se deriva la forma en la que sus pobladores se miran, el concepto que tienen de ellos mismos y de los demás, sea dentro del círculo familiar, de amigos o de alguna organización en donde se desenvuelven.

Comienza la pérdida de identidad, a partir de las nuevas concepciones, es decir, la idea de progreso, de modernizarse ha hecho que no sólo una comunidad o una persona indígena piense en ello como una oportunidad para poder tener mejoras en salud, vivienda, educación, o bien a lo que llaman una vida digna, es una situación que ha afectado a diferentes grupos en general a los grandes países que desean colocarse en primer lugar en desarrollo, en educación, para ser reconocidos a nivel mundial, de esta manera teniendo el poder frente a los demás países. La globalización es un tema con cabida en la pérdida de identidad, ya que así como ha traído consecuencias positivas como el crecimiento económico, pero también las hay negativas, se la ha dado tanta importancia a lo económico que se ha dejado de lado los valores.

Es así que para que los pueblos indígenas puedan ser reconocidos antes los demás dentro de un contexto globalizado es necesario esclarecer la idea de etnicidad y raza, las diferencias que hay entre estos dos conceptos, debido a que se llega a confundir o se cae en la idea de que son sinónimos. Raza y etnicidad son conceptos que responden a distintos significados y contextos, que se comprenden mediante sus usos actuales, según la época, cultura y sociedad.

El concepto de raza se construye a partir de la clasificación basada en características físicas y biológicas, tamaño de cabeza, color de piel y es desde el

colonialismo que la diferencia racial toma mayor lugar (diferencia entre europeos y los pueblos que se “descubrían”). La raza es vista entonces como:

La noción de la superioridad racial europea contrastada con la supuesta inferioridad y salvajismo de la periferia, serán parte de 6 los procesos históricos a través de los cuales se construirán imágenes culturales de conquistados y conquistadores (Said, 1996, tomado de Bello, Rangel, 2000: 6).

Por otro lado, se encuentra el concepto de etnicidad, término que ha sido utilizado de manera más reciente a diferencia de la raza:

Etnicidad proviene del concepto griego ethnos que significa pueblo o nación; su uso generalizado ha emergido precisamente como reemplazo de la desprestigiada palabra raza. Pero, no es sólo un sinónimo, porque mientras raza se refiere a características fenotípicas, etnicidad se refiere a cultura y, específicamente, a diferencias culturales (Bello, Rangel, 2000: 7)

Etnicidad, por lo tanto, está más relacionada a la identidad ambas tienen una movilidad en los espacios culturales, se mueven en función del contexto, de las percepciones y de los valores, es capaz de dar cuenta de los cambios culturales y geográficos de los sujetos.

Raza y etnicidad pueden acercarse, sin embargo la diferencia radica en que raza es una construcción basada en características fenotípicas y etnicidad se vincula a la identidad étnica. Afirmar que dichos conceptos se construyen no significa que la identidad sea inestable, ya que la estabilidad de la identidad garantiza el proceso de construcción de sentidos de pertenencia a la noción de “un nosotros”.

Por esta razón la integración constructiva de cualquier persona en la sociedad sólo es posible al contar con una imagen aceptable de uno mismo. Durante la infancia, a través de los agentes de socialización primaria (la familia, la escuela), el niño va configurando una imagen de sí mismo no muy diferente de los de su mismo grupo de edad, sexo, familiar, grupo étnico y clase social (Jiménez, Goenechea, 2009: 135).

Es preciso señalar que por un lado durante la adolescencia, se comienza a dar paso a una necesidad de diferenciarse de los demás, los chicos y chicas adaptan modelos, imágenes lejos de lo que se les enseñó a hacer o ser dentro de su núcleo familiar, se encuentran en un proceso donde no saben si son o no son, con esto se refiere a que los adolescente son más propensos a la pérdida de su identidad como indígenas, es el caso de los pueblos indígenas, la comunidad en general puede encontrarse en riesgo de verse inmersa en una crisis de lo que es o no es.

Por otro lado, se encuentran los adultos mayores, quienes son marginados o discriminados por considerárseles personas inútiles o incapaces de realizar alguna actividad por su cuenta, también se encuentran en una pérdida de identidad, desligado un poco del quererse modernizar, la cuestión que radica en ellos se debe a esa desvalorización que reciben por los demás, es decir, familiares, amigos, incluso por la sociedad, que la mayoría de veces considera que los adultos mayores ya no tiene nada que aportar.

Frente al proceso de aculturación, de la negación de lo que se es, frente a los cambios sociales y psicológicos, ¿es posible pensar en una reconstrucción de la identidad? ¿Cómo reconstruir una identidad personal y colectiva? ¿Cómo mediar cuando hay un choque de culturas?, es indispensable pensar en un punto clave, de donde se pueda partir para llegar a la resolución del conflicto.

Los pueblos indígenas han sido negados, como una parte que constituye la identidad de la sociedad. Pero, para 1990, la ONU proclamó el decenio internacional de los pueblos indígenas, dando paso a conferencias, foros y encuentros entre diversos países, para tratar los problemas de dichos pueblos.

En un época donde la globalización ha entrado con gran ímpetu es importante contar con una identidad como sociedad, y es donde los pueblos indígenas pueden dar un gran aporte, años de resistencia han construido un tejido cultural de existencia denso.

Los pueblos indígenas pueden aportar su forma de convivencia, de solidaridad, la forma de vivir y relacionarse con la naturaleza, en tiempos donde los valores se podrían diluir a causa de los factores externos.

No se hablan de territorios que se encuentren cerrados o delimitados, es decir, existe una red de relaciones, tan estrecha que permite ir más allá de lo físico, permite una circulación de bienes materiales, simbólicos y culturales, que a su vez rompen con el concepto de comunidad, vista como un conjunto poblacional cerrado, se habla de una interacción entre sujetos no sólo local, sino regional y nacional.

A través de la interacción se establecen relaciones de parentesco, sin embargo deben pensarse y ser vistos más allá que como simples vínculos instrumentales, deben comprenderse ya que son de mayor importancia para la filiación e identidad.

Las relaciones de parentesco, por lo tanto, no deben ser sólo explicadas en función de los desafíos del presente, ya que al establecer un vínculo entre “antiguos” y “nuevos” permiten refundar la relación entre pasado, presente y futuro, haciendo que aún los jóvenes nacidos en la ciudad se reconozcan e identifiquen en una trayectoria, un origen y una historia común, consolidando el sentido de pertenencia a un colectivo (Maidana, 2009: 53).

Entablar relaciones de parentesco es muy importante, ya que a partir de ellas los sujetos se permiten identificarse en tiempo y espacio, es decir, saben quiénes son y de donde vienen, son capaces de reconocerse entre ellos gracias a la lengua, y se ubican en una historia compartida, de aquí surge la identidad étnica.

En este proceso de reconstrucción de la identidad en las comunidades indígenas es importante tener en claro que la cultura, la identidad individual y colectiva, los procesos de interacción, las relaciones de parentesco y el sentido de pertenencia toman un papel muy importante, ya que a través de ellos el sujeto se construye como ser social y cada elemento fortalece su identidad como indígena y llegar a una identidad colectiva, donde se considera los símbolos y significados que como sujetos sociales y que interaccionan han construido desde su realidad.

Se requiere de una comunidad que coopere tanto en lo individual como en lo colectivo, es así que afirmar que los padres de familia deben seguir hablando con sus hijos en su lengua materna es esencial y desarraigarse de toda idea referente a que contar con dicha lengua los hará menos. Esta acción contribuirá a que la lengua se transmita de generación en generación y poder mantenerse vigente.

En otras palabras, educar en y para la interculturalidad, requiere de grandes esfuerzos de promover y preservar la cultura, sin embargo, aún más importante es avanzar hacia el conocimiento y reconocimiento del otro, y esto no es posible si no a través de la interacción, al respeto y a la convivencia con lo diferente.

La escuela debe responder entonces a las exigencias de un pueblo indígena que se integra y asimila a la cultura urbana, y en ese sentido busca que la escuela les provea de las herramientas necesarias para desenvolverse eficazmente en esa realidad, como la enseñanza del español, el conocimiento de contenidos básicos, de costumbres y de estilos de vida para funcionar en un mundo mestizo; pero además esperan por otro lado la recuperación de su cultura indígena, que inmersa en un ambiente urbano se diluye de manera irremediable (Collazo, s/f: 9).

Asimismo, es un espacio que debe cumplir con las normas de la comunidad, ya que dentro de ella, se abre espacio a la socialización y esto se traduce a un bien social, evitando la discriminación y fortaleciendo el sentido de identidad como indígena y el de pertenencia.

Capítulo 3. Educación bilingüe en San José Tenango Oaxaca

Contar con los antecedentes históricos de la Educación Intercultural Bilingüe, los factores que influyen para su realización a nivel nacional, permiten hacer un acercamiento de manera más concreta a la comunidad de San José Tenango que se ubica en el Estado de Oaxaca.

Este tercer capítulo está dedicado a dar cuenta de la forma en la que la Educación Intercultural Bilingüe se brinda en San José Tenango, si existe una buena difusión de ella, y el proceso en el cual los indígenas se ven inmersos en dicha educación y la manera en la que influye para exista una preservación de la lengua materna, en este caso, el mazateco.

3.1 Historia de la cultura Mazateca

La cultura mazateca se ubica en una zona conocida como la Sierra Mazateca o Sierra de Huautla, que forma parte de la Sierra Madre de Oaxaca ubicada en la región de la Cañada, “mazateca” es traducido como “gente del venado”, tiene su origen de la palabra náhuatl Mazatl que significa venado.



Aunque el origen y procedencia de los mazatecos es una cuestión que hasta la fecha no ha quedado aclarada en su totalidad, es decir, su origen se encuentra aún perdido en un campo de hipótesis, debido a que las referencias que se tiene de ellos es un tanto vaga.

Son diversos los relatos que existen sobre su origen según Alejandrina Pedro Castañeda (2001):

- 1) El padre Burgoa y el padre Gay están de acuerdo con que los mazatecos procedían del norte y que corresponden a una familia nahoa.
- 2) El señor Francisco León García considera que son descendientes de los teochichimecas, señala así que son procedentes del estado de Puebla.
- 3) A partir de la interpretación de los Anales de Quabitichan se dice que los mazatecos son descendientes de los nonoalcas-chichimecas que llegaron a poblar Mazatlán mientras migraban de Tula.

Sin embargo existen otros estudios que han descubierto y afirman mediante los descubrimientos y estudios etnográficos que los mazatecos ya se encontraban en la región que hoy día han poblado, se establecieron en las serranías de Teotitlán y la parte occidental de Tuxtepec.

El mazateco pertenece al grupo lingüístico olmeca-otomangue, subgrupo otomiano-mixteco y familia popoloca; esta lengua, hacia el año 500 a.C., se separó del chocho, del ixcateco y del popoloca. En el año 1000 a. C. comenzó su diversificación interna (Winter, 1984 citado en Ruíz, 2007: 5).

Los mazatecos vivieron en paz 280 años hasta que los nonoalcas-chichimecas arriban en el año de 1170, quienes los sometieron, conformándose así dos señoríos la parte alta y baja de la región. Años más adelante después de la conquista de los nonoalcas-chichimecas, son invadidos por los mexicas quienes establecieron puestos militares en Teotitlán del Camino y Tuxtepec.

La lengua mazateca cuenta con diez variantes dialécticas, que coinciden de acuerdo a las divisiones municipales, es decir, en algunas agrupa varios municipios, mientras que en otras sólo hay más de una variante, las variantes son las siguientes:

- a) Chilchotla, Tenango, Huautla y Huautepec.
- b) San Francisco, Huehuetlán, San Jerónimo, San Mateo, San Lucas, Santa Cruz Acatepec, San Pedro Ocopetatillo y Eloxochitlá.
- c) San Lorenzo y Santa Ana Ateixtlahuaca.
- d) San Martín Toxpalan, Mazatlán, San Juan de los Cues y Tecomovaca.
- e) Santa María la Asunción.
- f) San Pedro Teutila, San Juan Coatzospam, San Juan Ojitlán y Chiquihuitlán.
- g) San José Independencia.
- h) San Pedro Ixcatlán.
- i) Santa María Jacatepec, Cosolapa, Nuevo Soyaltepec, Acatlán de Pérez Figueroa y Tuxtepec.
- j) Jalapa de Díaz y San Bartolomé Ayautla.

Los pueblos que se encuentran en la parte baja de la región mazateca, en cuanto a la lengua se refiere, sí se entienden, las variantes que existen entre esta parte de la región no son amplias, lo mismo ocurre con la parte media y alta, sin embargo la brecha entre la parte alta y la baja si comienza a ser extensa, pero no existe una imposibilidad de comunicación entre ambas partes, ya que las variaciones de palabras no son totalmente distintas.

La lengua mazateca al contar con numerosas variaciones, se le denomina como una lengua tonal, cada municipio cuenta con una variante dialéctica. El mazateco se utiliza en cultos religiosos o discursos políticos, con mezcla del español, es decir, que existen palabras que no cuentan con una traducción al mazateco.

La identidad mazateca se establece primordialmente a partir del idioma propio, indicador de la pertenencia a la cultura del grupo y del conocimiento que de éste se tiene (Ruíz, 2007: 7).

La lengua sirve como un diferenciador e identificador, es decir, al reconocer el tipo de variante, se sabe y se tiene información sobre el lugar de origen de cada sujeto, es decir, que a pesar de que hablen la “lengua mazateca” las variaciones influyen en gran manera en las relaciones por región, no es lo mismo vivir en la región alta que en la baja, sin embargo se resalta que esto no imposibilita su comunicación, hay una gran influencia pero no se considera una barrera, mientras exista un sentido de pertenencia que les permite identificarse unos con otros.

Dicha noción de pertenencia se crea a partir de las circunstancias que se presentan y de las relaciones que surgen con las personas, el municipio, la comunidad y la región en donde se encuentra.

Sin embargo existe un indicador especial en la identidad mazateca, y este es el trabajo que los pobladores de la sierra mazateca desarrollan ya que se habla de un puesto que se ubica en una zona o espacio rural, por lo tanto logran adquirir un mejor espacio donde reconocen y se sienten identificados unos con otros.

Trabajar en el monte para los mazatecos es muy importante, debido a que para ellos el hecho de poder transformar la naturaleza y los conocimientos que tienen son compartidos por ellos a través de los años, conocimientos que se relacionan al manejo del espacio, el ciclo del clima, la siembra de la milpa, y que a su vez unifica a la comunidad mazateca, se establece una identidad no sólo dentro de la comunidad, región o municipio, sino también fuera de ello, es decir, que el hecho de que no se encuentren en su comunidad, con su gente, costumbres y tradiciones significa que han dejado de ser miembros de la comunidad, si no que ocurre lo contrario, con mayor razón ellos comparten lo que son, sus creencias y sus experiencias.

Otro indicador que adquiere lugar en la identidad es el intercambio de los productos que elaboran, este intercambio ayuda no sólo a establecer la identidad individual sino también la identidad como grupo, es decir, determinan formas de interacción que los fortalece en la interdependencia como grupo que son.

Las actividades económicas más importantes para los mazatecos son la pesca y la agricultura, es la presa Miguel Alemán la principal proveedora de 5,000 mil toneladas de tilapia, nombre genérico que se le da al grupo de peces de origen africano, dentro de la agricultura se encuentran el frijol, maíz, chile, chayote y árboles frutales, esto en tierras frías, mientras que en tierra templada se cultiva el maíz, frijol y chile para el autoconsumo, en la franja que va desde los 400 hasta los 1,700 de altura es el café el que toma el protagonismo.

En cuanto a la religión, los mazatecos practican el catolicismo, aunque sincronizado con antiguas creencias ancestrales, es decir, que hacen culto a los espíritus, a los manantiales, a los cerros como el Cempoaltepetl y el Adoración; existen brujos, hechiceros y curanderos, a los que los mazatecos solicitan para invocar a las deidades nativas y para la curación del mal de ojo, mal aire, el espanto, la pérdida de alma o el hechizamiento.

En la sociedad mazateca, la familia es el núcleo central, es decir, es la base de la organización social de dicha comunidad, donde son los hombres que llevan el mando del hogar y de la comunidad. Sin embargo en la antigüedad la sociedad era dirigida por un Consejo o grupo de ancianos, quienes tomaban las decisiones que eran desde su punto de vista las adecuadas para la comunidad y que creían los llevaría por el camino correcto.

La pertenencia de una comunidad se lleva a cabo de dos maneras: el nacimiento y, la principal, la participación en los diversos ámbitos de la localidad. Por medio de un complejo sistema de intercambios recíprocos, el individuo queda inserto en toda una red social. La participación con la comunidad se establece mediante el “xabasen” (tequio), la ayuda mutua y el sistema de cargos. Estas expresiones del trabajo solidario conciben al individuo como parte integral de una colectividad, de la cual no debe desarraigarse (Quintanar, 1999: 17. Citado en Ruíz, 2007: 8).

Así en toda comunidad ya sea en un espacio rural o urbano, la participación que tengan los miembros es muy importante en la toma de decisiones, ya que a través de ello se llega a la integración como comunidad y todos adoptan un papel de actores sociales activos, que se preocupan por el lugar donde se encuentran

inmersos y de sus iguales, se toma en cuenta lo diferentes puntos de vistas para poder conjuntarlos y llegar a un buen y mutuo acuerdo.

Es aquí donde junto con los mazatecos surgen varias comunidades o municipios, entre ellos San José Tenango, municipio que colinda con Santa María Chilchotla al norte, Huautla de Jiménez al poniente, San Juan Coatzacoapam al suroeste, San Bartolomé Ayutla al sur y San Pedro Ixcatlán al este, dicho municipio cuenta con una superficie de 144.17 km², es uno de los 570 municipios del territorio mexicano de Oaxaca, ubicado en la región de la Cañada, perteneciente al distrito de Teotitlán.

Tenango significa “muro o muralla” y esto se debe a que el municipio se encuentra rodeado de una joya o valle de cerros. Debido a la estructura con la que cuenta, es importante recalcar que para los residentes de este municipio existen tres cerros que más destacan, los cuales son: cerro Caballero, cerro Rabón y cerro Central.

San José Tenango es un municipio de 18,478 habitantes (8,929 hombres y 9,549 mujeres) situado en el Estado de Oaxaca, con un ratio de fecundidad de 3.31 hijos por mujer. El 1,29% de la población proviene de fuera del Estado de Oaxaca. El 99,76% de la población es indígena, el 97,89% de los habitantes habla alguna lengua indígena, y el 43,81% habla la lengua indígena pero no español. (América, 2017: s/f).

La situación escolar en San José Tenango es deficiente ya que la población que cuenta con 15 años en adelante no tiene escolaridad o cuenta con una escolaridad incompleta, es decir, sólo han asistido al nivel básico (preescolar, primaria y por mucho la secundaria); sin embargo, no es garantía de que la hayan concluido.

Es así como en San José Tenango se comienzan a fundar primarias y preescolares indígenas, es decir, que el nivel básico tienen el mayor porcentaje de la responsabilidad con la comunidad en la enseñanza de la lengua materna.

La lengua mazateca y el español son lenguas que se encuentran en esta comunidad, sin embargo, los jóvenes se ven en la necesidad de escoger cuál de estas dos deberán utilizar con mayor frecuencia o en definitiva, cuál dejar de hablar. Es preciso señalar que al tener que escoger se le da preferencia al español, debido a que se tiene la idea de que el mazateco no permite a los jóvenes colocarse en una mejor posición, dentro de esta situación poco a poco se abandona la lengua materna.

La identidad de los mazatecos se establece desde los tequios, hasta su lengua, sus costumbres y tradiciones, es interesante dar cuenta de que cuando se alejan de su lengua se alejan también de los aspectos ya mencionados, es decir, el dejar cada rasgo que los hace pertenecer a la comunidad también dejan de lado lo que son como personas, debido a que adquieren nuevas formas de vida, formas de comportamiento e ideas que ya no van de acuerdo con lo que se establece en su comunidad de origen.

Es desde esta problemática de la pérdida o el abandono de su lengua que surgen programas que ofertan la posibilidad de preservar la lengua mazateca, la idea y necesidad de una Educación Intercultural Bilingüe en San José Tenango surge es por la inquietud de que la lengua materna se encuentra en riesgo de desaparecer y existe un grado de interés porque haya un retroceso en la pérdida.

Por ello, es importante profundizar en la manera en la que se ofertan los programas o las posibles soluciones que son implementadas con el fin de rescatar las lenguas, y cómo se aplican a cada región y/o comunidad indígena, aunado al interés del gobierno municipal, de la comunidad, de las escuelas, por querer realizar de manera adecuada y total la tarea de preservar lo que es suyo y lo que los define como pueblo indígena, de esta manera también los maestros, alumnos y los padres de familia quienes son los protagonistas principales en el cumplimiento de dicha tarea, promueven, se consoliden programas a través de la EIB.

3.2 Promoción de la educación en la comunidad indígena

Los pueblos de la sierra mazateca son ricos en diversidad cultural e histórica; sin embargo, los problemas frecuentes son, la falta de educación, de salud, los problemas económicos y políticos.

Los pobladores de la sierra mazateca han hecho lo posible por difundir la lengua, con la ayuda de Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas han creado una programación en la lengua mazateca, dicha programación se transmite por la emisora de radio XEOJN “ La Voz de la Chinantla” , con sede en San Lucas Ojitlán, Oaxaca.

Una aportación más es la traducción de algunas historias bíblicas al mazateco, llevada a cabo por los testigos de Jehová.

Sin embargo, la educación en San José Tenango es más desfavorable que los municipios que se encuentran a los alrededores, ya que muchos de los adultos no saben leer ni escribir, y los niños que llegan a asistir a la escuela, la abandonan antes de llegar a la secundaria, es un municipio que cuenta con un grado alto de marginación.

La marginación es un factor más en la comunidad, es decir, existen espacios donde el acceso a los bienes aún es limitado, aunque parece ser que la globalización es algo de lo que se habla ya en todos lados, término que se encuentra en boca aparentemente de todos, pero que no ha alcanzado aún ciertos lugares.

La marginación en su versión más abstracta intenta dar cuenta del acceso diferencial de la población al disfrute de los beneficios de desarrollo. La medición se concentra en las carencias de la población, de las localidades en el acceso a los bienes y servicios básicos, captados en tres dimensiones: educación, vivienda e ingresos (Cortés, 2006:75).

La marginación surge a raíz del modelo de producción económica, donde se da la distribución desigual de los servicios de la idea de progreso y desarrollo, y los grupos sociales son excluidos (poblaciones y/o comunidades indígenas, personas en pobreza, etc).

Es decir, que la falta de integración de la población que es excluida de los beneficios que implica el desarrollo, adopta diferentes formas de acuerdo al contexto sociocultural en el que se encuentra y vive el hombre y la mujer.

Una población, localidad o un grupo de personas se les considera marginados por no contar con servicios a los cuales debieran tener acceso, es increíble que hoy en día, cuando el desarrollo es un término presente en las políticas públicas y en todo discurso, haya aún lugares considerados marginados, marginados por no contar con servicios que en el discurso de gobernadores y de las grandes organizaciones es un derecho para una vida digna.

Sin embargo, resulta indispensable recalcar que por ser la localidad marginada, no significa que sus habitantes lo sean en su totalidad, es decir, hay quienes cuentan con agua, luz electricidad.

Es posible medir el grado de marginación (CONAPO, 2004) a través de 4 dimensiones como lo son: educación, vivienda, distribución de la población e ingresos monetarios.

En consecuencia a la falta de los servicios y al escaso acceso a ellos es que las comunidades o grupos resultan ser vulnerables socialmente, es decir, la situación en la que se encuentran no es algo que se elija individualmente, ya que todo se debe a que se encuentran en un modo de producción que no abastece o proporciona las mismas oportunidades de desarrollo a todos. Es de esta manera que la población en su conjunto es afectada.

En la siguiente tabla se muestra el grado de marginación en la que se encuentra la comunidad de San José Tenango, donde se ubica el porcentaje correspondiente a cada rubro según los indicadores de marginación dentro de la comunidad (CONAPO, 2011)*.

* No se cuenta con información actualizada sobre indicadores de marginación de San José Tenango, Oaxaca.

San José Tenango	2005	2010
Población total	18,120	18,478
% Población de 15 años o más analfabeta	47.89	42.31
% Población de 15 años o más sin primaria completa	68.58	63.20
% Ocupantes en viviendas particulares habitadas sin drenaje ni excusado	4.31	1.57
% Ocupantes en viviendas particulares habitadas sin energía eléctrica	35.93	30.19
% Ocupantes en viviendas particulares habitadas sin agua entubada	91.24	82.60
% Viviendas particulares habitadas con algún nivel de hacinamiento	71.97	63.23
% Ocupantes en viviendas particulares habitadas con piso de tierra	89.37	49.78
% Población en localidades con menos de 5 000 habitantes	100.00	100.00
% Población ocupada con ingresos de hasta 2 salarios mínimos	90.17	85.90
Índice de marginación	2.83349	3.01104
Grado de marginación	Muy alto	Muy alto
Lugar que ocupa en el contexto nacional	13	8

Como se observa, San José Tenango es una comunidad con un alto rezago, social, de salud y educativo, la situación que actualmente vive y ha vivido en años pasados, contrasta con el discurso oficial, con programas y planeaciones que surgen a partir de contar con una idea de erradicar la pobreza, las cruzadas de hambre y la marginación que se vive, sin embargo éstas no llegan lejos, se sigue en espera de que la situación llegue a la vista y pueda así llamar la atención de quienes no sólo pretenden obtener una foto oficial con un intento de ayuda.

La educación se promueve a través de programas creados por estudiantes de nivel secundaria y preparatoria, con ayuda de los profesores, es decir, que los estudiantes salen a las comunidades vecinas con el fin de ofrecer una plática sobre los planes de estudios.

Los mismos profesores se ofrecen para impartir clases en comunidades más apartadas, ya que a las escuelas ubicadas en el centro San José Tenango no llegan, niños y jóvenes por la lejanía.

3.3 Proceso de la Educación Intercultural Bilingüe en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca

En un principio, los profesores eran personas originarias de la comunidad, sin embargo al solo contar con primaria o secundaria, se hizo un llamado a profesores

externos a la comunidad, como lo son del centro de Oaxaca, Tuxtepec, quienes comenzaron a castellanizar a los alumnos, a tal grado de prohibir que se hablara la lengua materna.

Sin embargo más adelante aparecen promotores culturales, quienes son jóvenes egresados de primaria o secundaria enviados a comunidades indígenas por la Secretaría de Educación Pública (SEP), entre ellos San José Tenango, con inducción a la docencia, con el fin de conservar la lengua, las tradiciones y costumbres.

Es de esta manera que comienza la lucha por la conservación de la lengua materna, de las costumbres, tradiciones. Las escuelas bilingües surgen con el fin de lograr esa preservación, sin embargo, esa meta se ve perdida, ya que años después comienzan a demandar profesores certificados, con título, profesores que no hablan el mazateco, por lo que ellos al verse inmersos en un contexto extraño para el tipo de formación que llevaron la tarea de conservar la lengua comienza a declinar.

Tal suceso llevó a una agresión contra la identidad étnica. Para poder profundizar en el proceso de la educación bilingüe fue importante tomar en cuenta la práctica docente dentro del aula, la actitud de los profesores y los padres de familia ante el uso de la lengua.

Ahora bien, para poder hablar de una Educación Intercultural Bilingüe es importante saber que existen profesionales indígenas, es decir indígenas a favor del discurso de la educación bilingüe, dicha educación en la comunidad mazateca se ha acompañado con los libros de texto en mazateco.

3.4 La enseñanza de la lengua materna

La enseñanza de la lengua materna en la escuela Abraham Castellanos que fue la que se seleccionó para llevar a cabo la investigación es casi nula, ya que solo se imparte una hora del mazateco por semana a nivel primaria, en cuanto a nivel preescolar y secundaria se deja de lado, en esta última se le da un mayor peso a la lengua extranjera que es el inglés.

La enseñanza del mazateco que es la lengua materna en dicha comunidad, se aprende desde casa, a través de los abuelos, tíos, padres y amigos. Quienes en mayor porcentaje practican aún su lengua, son personas que viven en ranchos, que son los lugares más apartados, en donde, luz, clínica, escuelas, etc, no se ven.

Por su parte, la escuela pretende reforzar mediante libros de texto y una hora de clase, sin embargo es notorio que no todos los profesores que se encuentran a cargo, saben hablarla o por lo menos entenderla. Es por esta razón que los niños aprenden su lengua a partir de la interacción con los miembros de la comunidad o familiares.

A través de entrevistas con maestros de la escuela primaria Abraham Castellanos fue posible notar que no todos son originarios de la comunidad, sin embargo, quienes sí lo son, solo cuentan con un grado de estudios a nivel preparatoria, y otros a nivel secundaria y que se encuentran como docentes por haber cursado algún curso sobre la preservación de la lengua mazateca.

Es conveniente hacer hincapié que la lengua materna es fundamental para que exista un proceso de enseñanza-aprendizaje, es decir, para que se logre una adecuada comunicación entre profesores y alumnos ya que es importante que el profesor conozca el contexto de la comunidad, de la escuela, en general el lugar en donde su alumnado se desenvuelve, hablar la lengua materna de los alumnos le permitirá no sólo entender sino también sentir, y ver más allá que sólo pretender depositar conocimiento.

San José Tenango es una comunidad rica en cultura, tradiciones, la enseñanza para la preservación de la lengua representa una manera de conservar todas aquellas riquezas que se encuentran dentro del lugar y de seguir contando con su esencia y la de su gente.

3.5 Investigación y resultados de la situación que prevalece en la comunidad

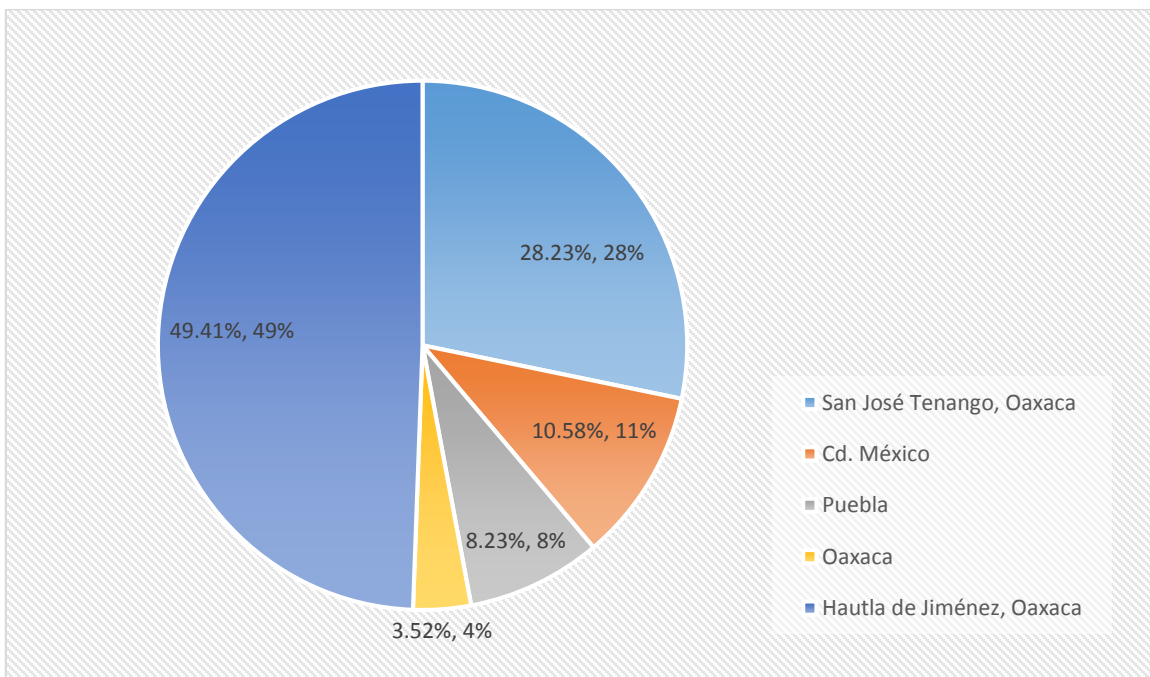
A continuación se presentan los resultados obtenidos de los cuestionarios aplicados a alumnos de 5to y 6to grado de la escuela primaria Abraham Castellanos ubicada en San José Tenango, Oaxaca.

La aplicación de cuestionarios tuvo como fin detectar la posible existencia de un proceso de aculturación en los niños de los grados ya mencionados anteriormente.

Con el fin de llevar a cabo un análisis de forma más clara los resultados fueron graficadas.

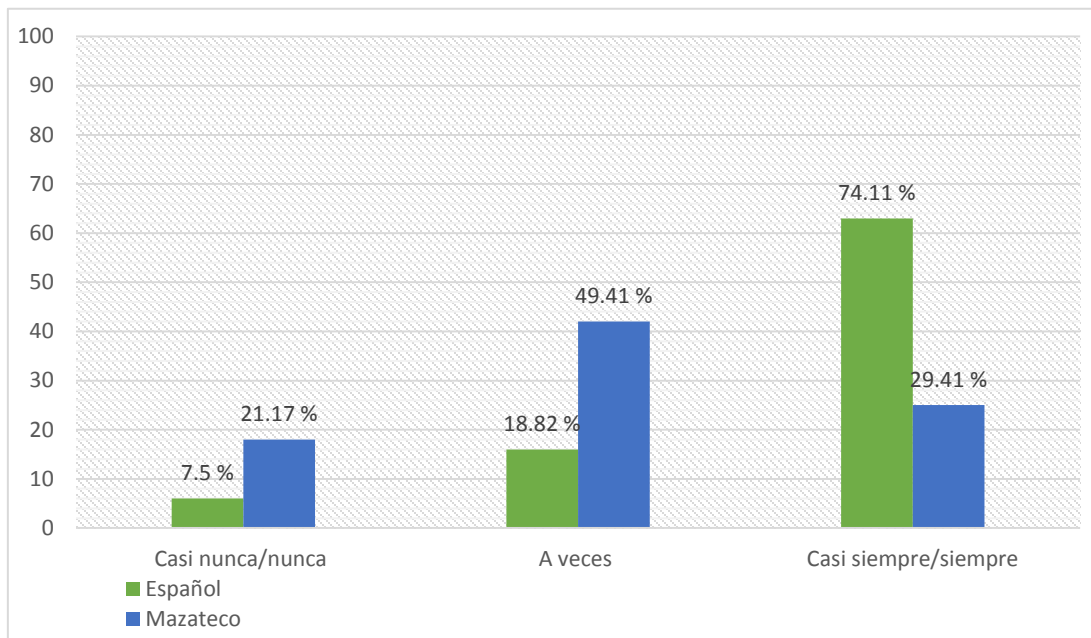
Gráfica 1: Lugar de nacimiento

La siguiente gráfica muestra el lugar de nacimiento de un total de 85 niños, donde el mayor porcentaje tiene como lugar de nacimiento el municipio de Huautla de Jiménez, Oaxaca con un porcentaje del 49.41 %, San José Tenango, Oaxaca 28.23%, Cd. México 10.58%, Puebla 8.23% y Oaxaca el 3.52%.



Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

Gráfica 2: Con tu familia ¿Hablas en?

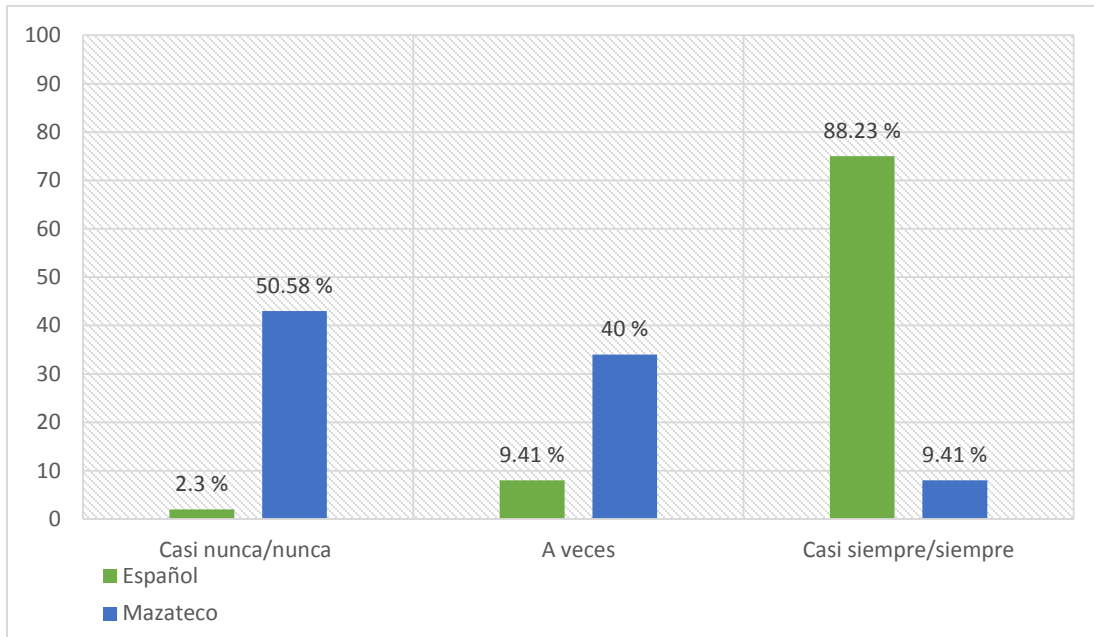


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

Los niños de la primaria en su mayoría contestaron que dentro del ámbito familiar hacen uso del español de manera cotidiana, esto corresponde a un 74.11 % del porcentaje total, 18.82 % a que a veces lo ocupan y 21.17 % a que casi nunca o nunca. Mientras que el mazateco el 29.41 % lo usan en familia, el 49.41 % a veces y 21.17 % casi nunca o nunca, es decir, el uso del español ha ido influenciando más a los niños y niñas de la institución.

Se observa que la comunicación dentro del ámbito familiar, el mazateco ya no se usa en un porcentaje mayor al 50 %, factor que resulta ser inquietante, puesto que es en el entorno familiar donde los niños comienzan a aprender la lengua materna.

Gráfica 3: Con tus amigos ¿Hablas en?

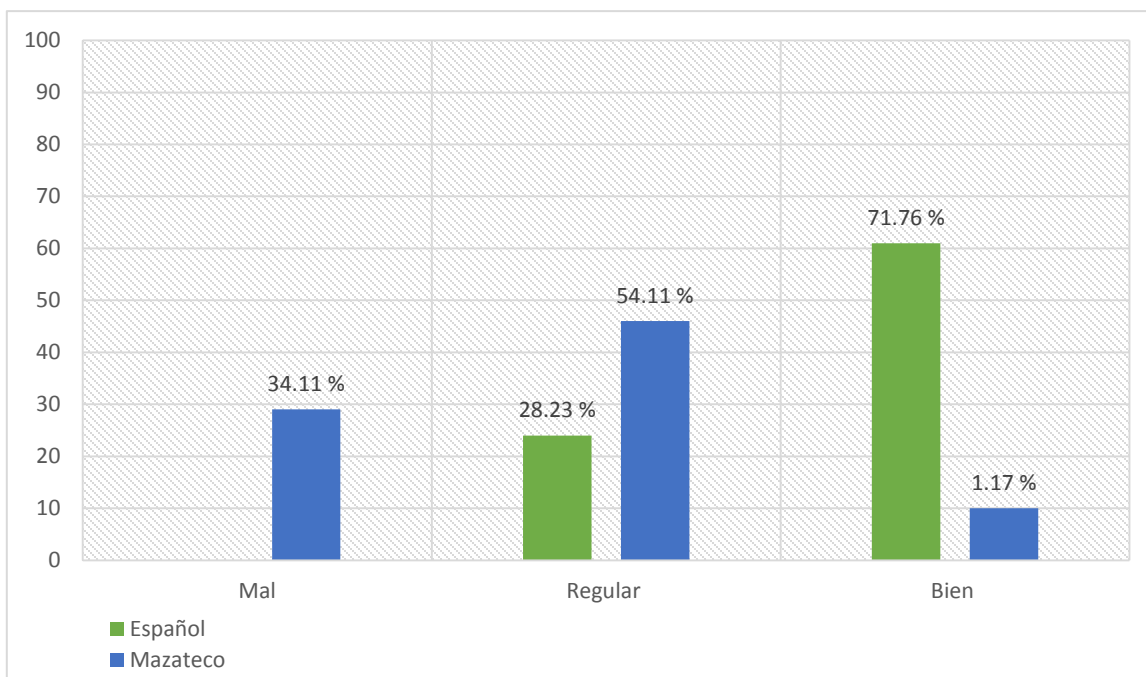


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

Con un porcentaje del 88.23 % los niños y niñas hacen uso del español para comunicarse entre amigos, 9.41 % a veces y un 2.3 % casi nunca o nunca, la comunicación a través del mazateco en su caso es escaso con un 9.41 % casi siempre o siempre, el 40 % lo ocupa a veces y el 50.58 % casi nunca o nunca, es decir, el mazateco ya no tiene el papel protagónico en la comunicación entre niños y niñas de la misma edad.

Se percibe una carencia del uso de la lengua materna en la relación con iguales, debido al constante uso del español, es decir, que entre compañeros el mazateco como medio de comunicación ha dejado de ser importante.

Gráfica 4: ¿Cómo escribes en?

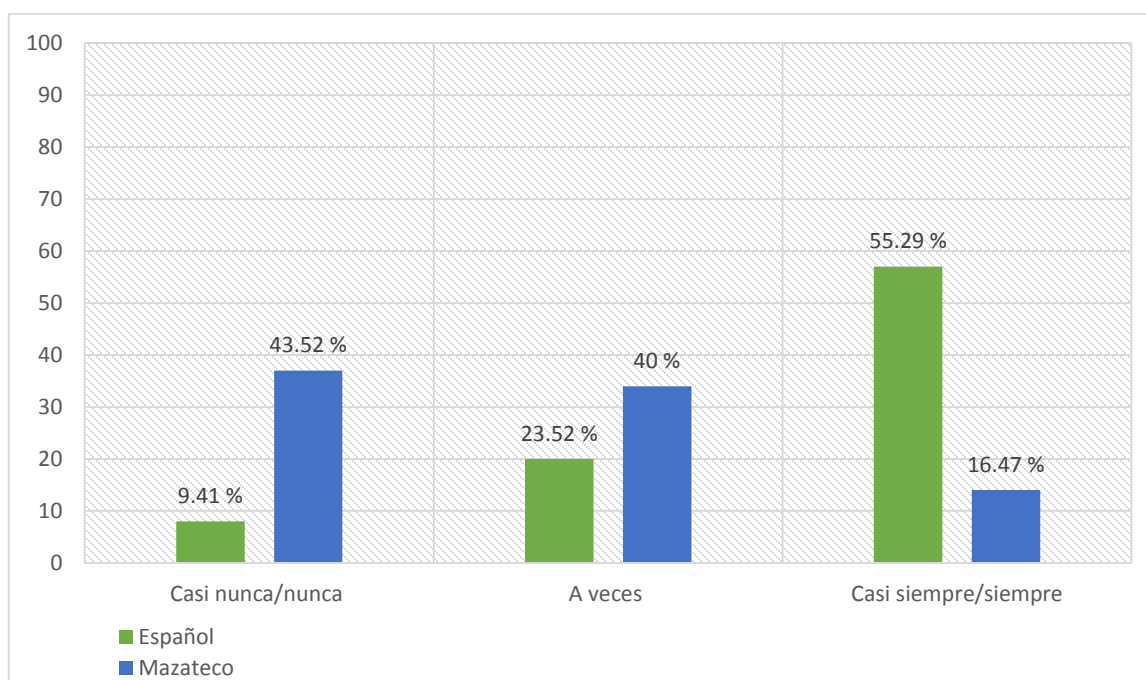


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

La escritura en español es más frecuente debido a esto el 71.76 % de los niños y niñas afirman escribir bien en esta misma, el 28. 23% escribe de manera regular, mientras que en mazateco solo el 1.17 % lo escriben bien, 54.11 % de manera regular y el 34.11 % mal.

Se observa en los resultados de esta pregunta que los estudiantes se enfocan más en el uso del español, de la misma manera es posible notar que el mazateco en su forma escrita no es fortalecida, por lo que no hay un interés en el aprender a escribirlo.

Gráfica 5: Cuando te enfadas o estás muy contento ¿En qué lengua lo haces?

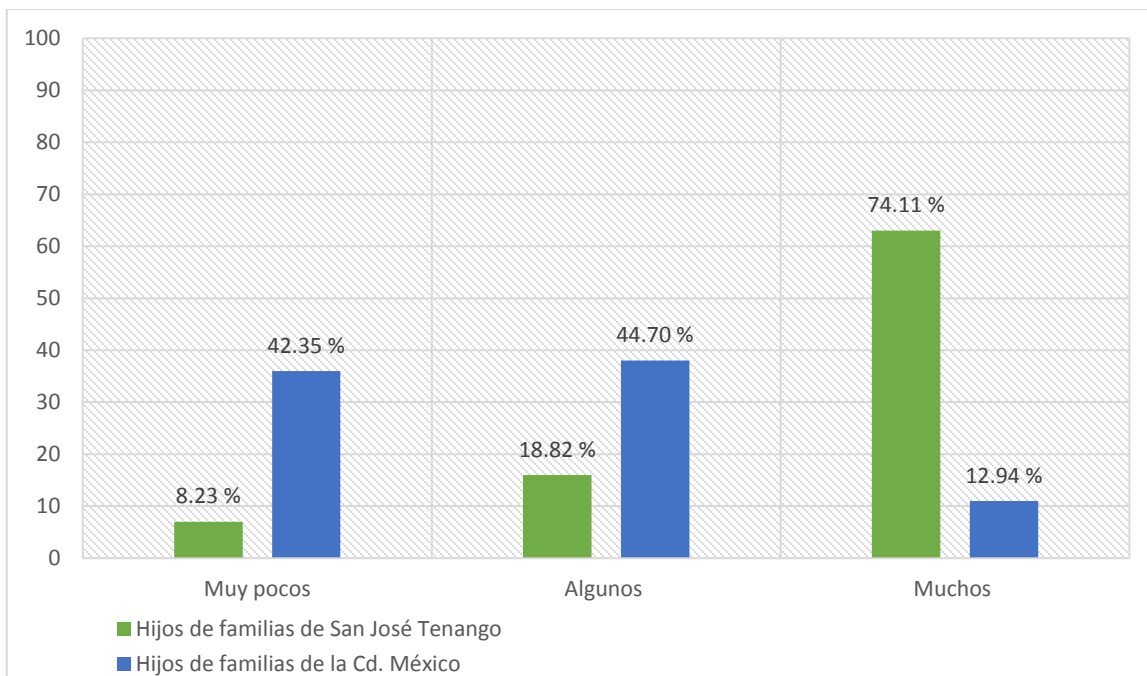


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

Niños y niñas demuestran o expresan su sentir casi siempre o siempre en español en un porcentaje de 55.29 %, 23.52 % a veces y en un 9.41 % casi nunca o nunca, en cuanto al mazateco el 16.47 % casi siempre o siempre, el 40 % a veces, y el 43.52 % casi nunca o nunca.

En esta pregunta se observa un porcentaje mayor del 50 % el desuso de la lengua materna, es decir, que comienza a desplazar el uso del mazateco, por razones como lo son el hecho que entre amigos uso familiares el medio de comunicación sea el español.

Gráfica 6: ¿Cuántos amigos tuyos son?

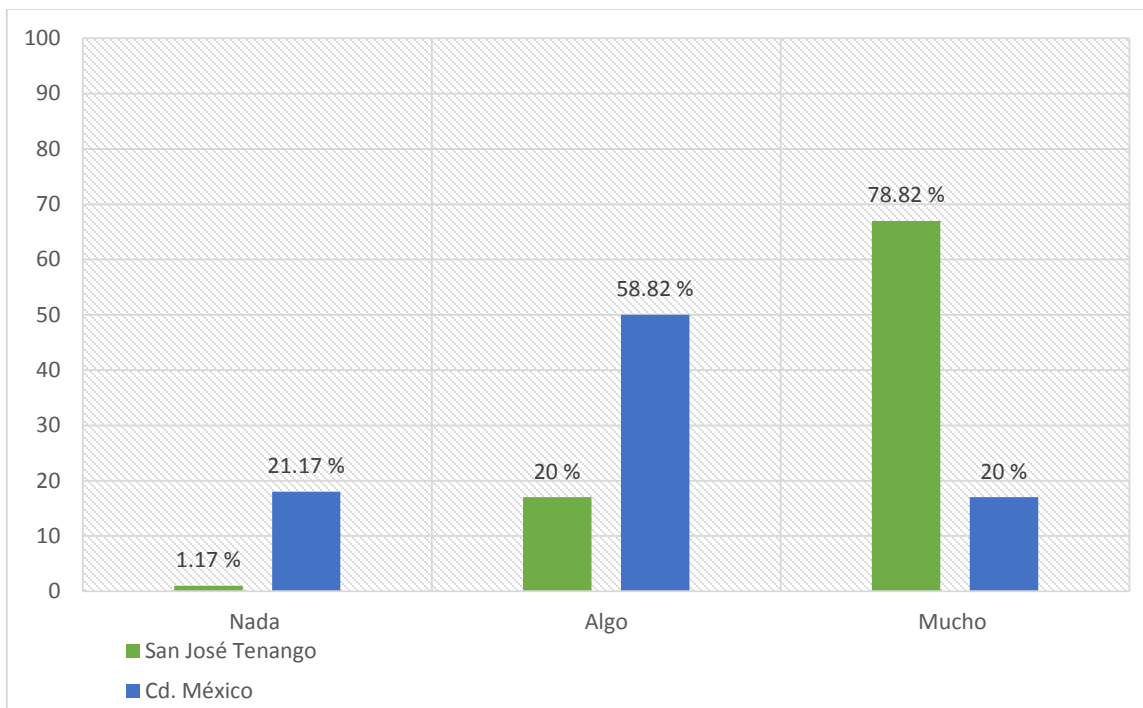


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

Las relaciones de amistad que entablan los niños y niñas de San José Tenango con otros niños que también residen ahí es del 74.11 %, de manera escasa o algunos el 18.82 % y el 8.23 % muy pocos, siendo minoría los de la Cd. México, con un porcentaje de 12.94 %, 44.70 % algunos y el 42.35 % muy pocos.

Se observa que al residir los estudiantes en la comunidad de San José Tenango y en comunidades vecinas, las relaciones que prevalecen son en niños y niñas que cuentan con las mismas tradiciones y culturas, por lo que a través de ellas es posible fortalecer el uso de la lengua materna, en el uso dentro de las relaciones de amistad.

Gráfica 7: ¿Es importante para ti seguir las normas y costumbres?

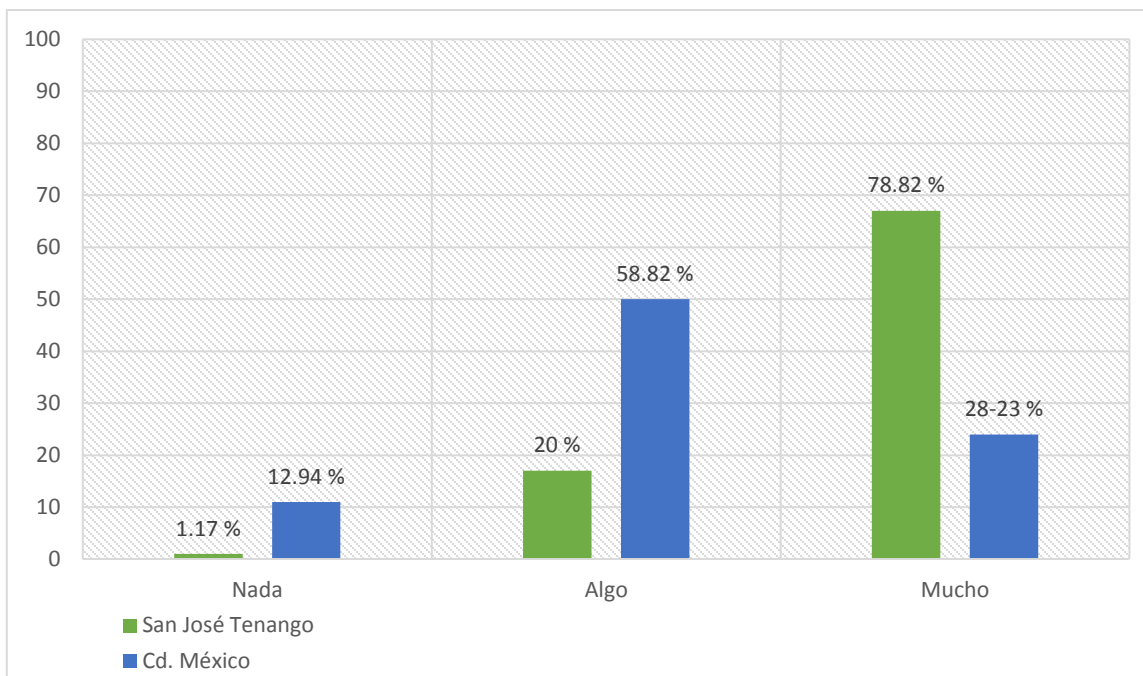


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

A esta pregunta niños y niñas contestaron que para ellos es muy importante seguir las normas y costumbres de su lugar de origen, correspondiendo así el 78.82 %, quienes consideran que algo 20%, y nada el 1.17 %, mientras que seguir normas y costumbres de la Ciudad de México en mucho el 20 %, algo el 58.82 % y en nada el 21.17 %.

Más del 50 % de los estudiantes consideran importante seguir las costumbres y reglas de su comunidad, por lo que es posible detectar respeto y valoración hacia la misma. Se percibe de igual manera que hay una participación de ellos en la práctica de tradiciones y costumbres.

Gráfica 8: ¿Te gustan las comidas típicas?

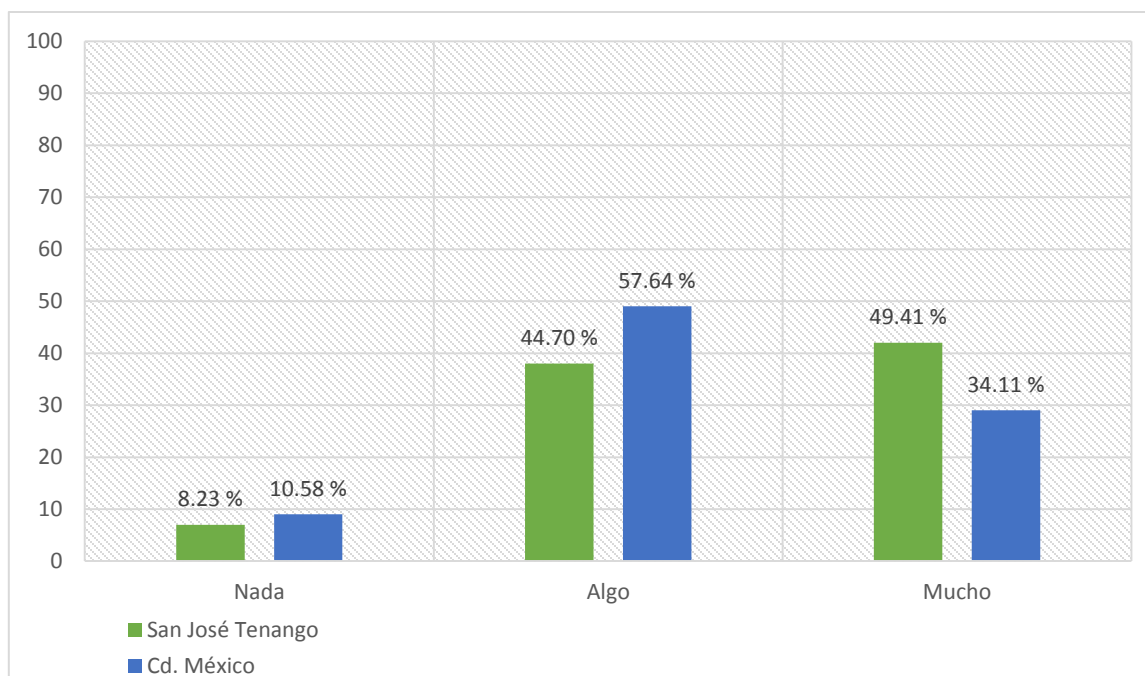


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

En cuanto a las comidas típicas niños y niñas respondieron en un 78.82 % que les gusta mucho la comida típica de la comunidad donde residen, algo el 20 %, y nada el 1.17 %, comida típica de la Ciudad de México al 28.23 % les gusta mucho, el 58.82 % algo y nada al 12.94 %.

Se observa que más del 50 % de los estudiantes gustan de las comidas típicas de la comunidad, por lo que es posible dar cuenta que en ellos existe un gran aprecio por la comida que los caracteriza como mazatecos.

Gráfica 9: ¿Te gusta la música y la danza?

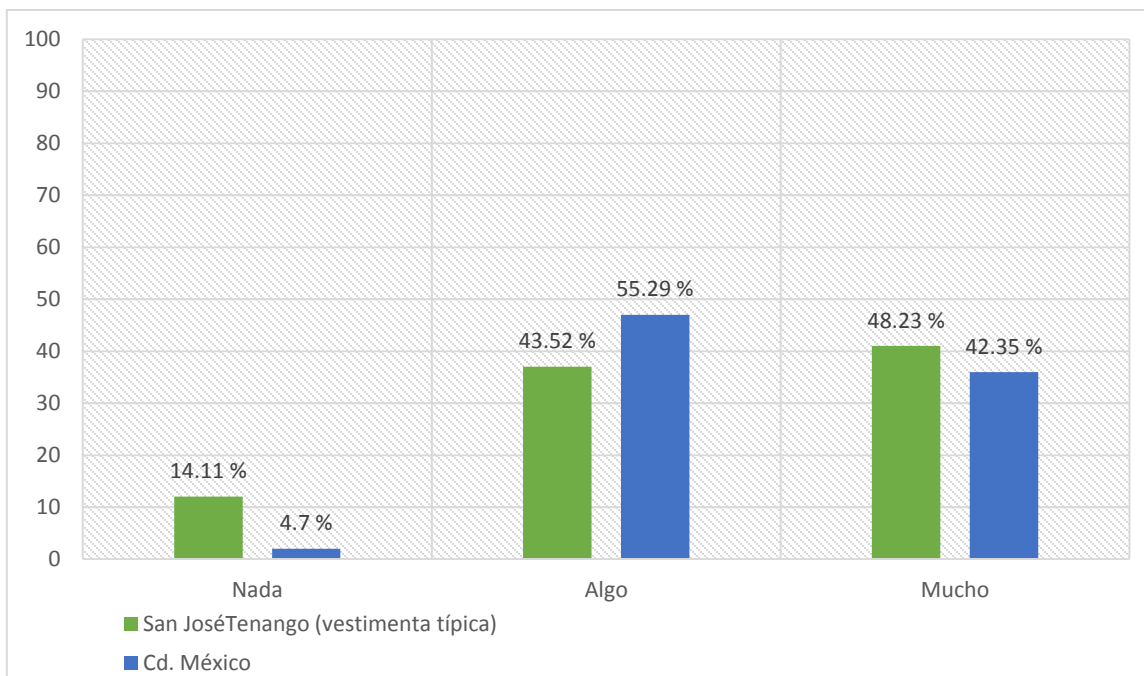


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

A esta pregunta respondieron el 49.41 % que les gusta mucho la música, danza de la comunidad, al 44.70 % algo y nada al 8.23 %, en cuanto música y danza de la Ciudad México el 34.11 % respondieron a que les gusta mucho, el 57.64 % algo y el 10.50 % nada.

Como se observa la permanencia por el gusto por la música y la danza se conserva en casi la mitad de la población estudiantil, lo que significa que si la EIB fortalece el uso de la lengua, ésta prevalecerá.

Gráfica 10: ¿Te gusta la forma de vestir?

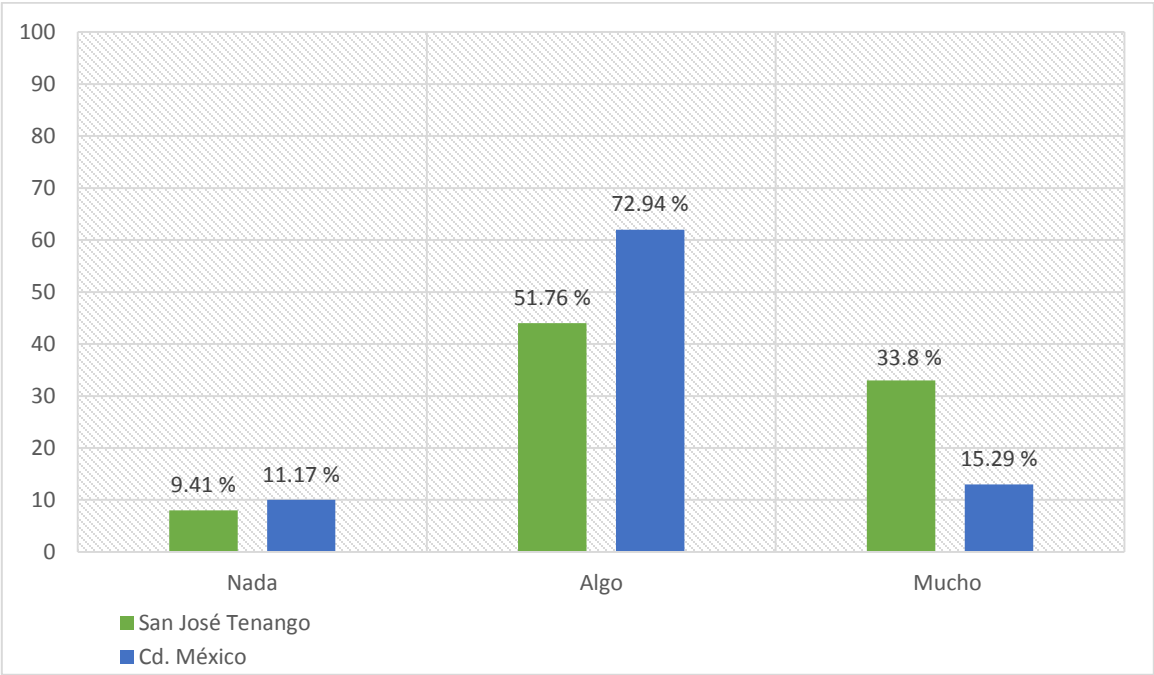


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

En la forma de vestir de la comunidad de San José Tenango les gusta mucho a un porcentaje del 48.23 %, 43.52 % algo y nada al 14.11 %, de la Ciudad de México les gusta mucha al 42.35 %, 55.29 % algo y 4.7 % nada.

Se percibe en casi el 50 % de los estudiantes que aún es para ellos importante conservar la vestimenta tradicional de la comunidad, sin embargo, no en todos existe el sentimiento de conservarlo.

Gráfica 11: Si hubieras podido escoger tu apariencia física ¿Te hubiera gustado que fuera semejante a la de las personas de?

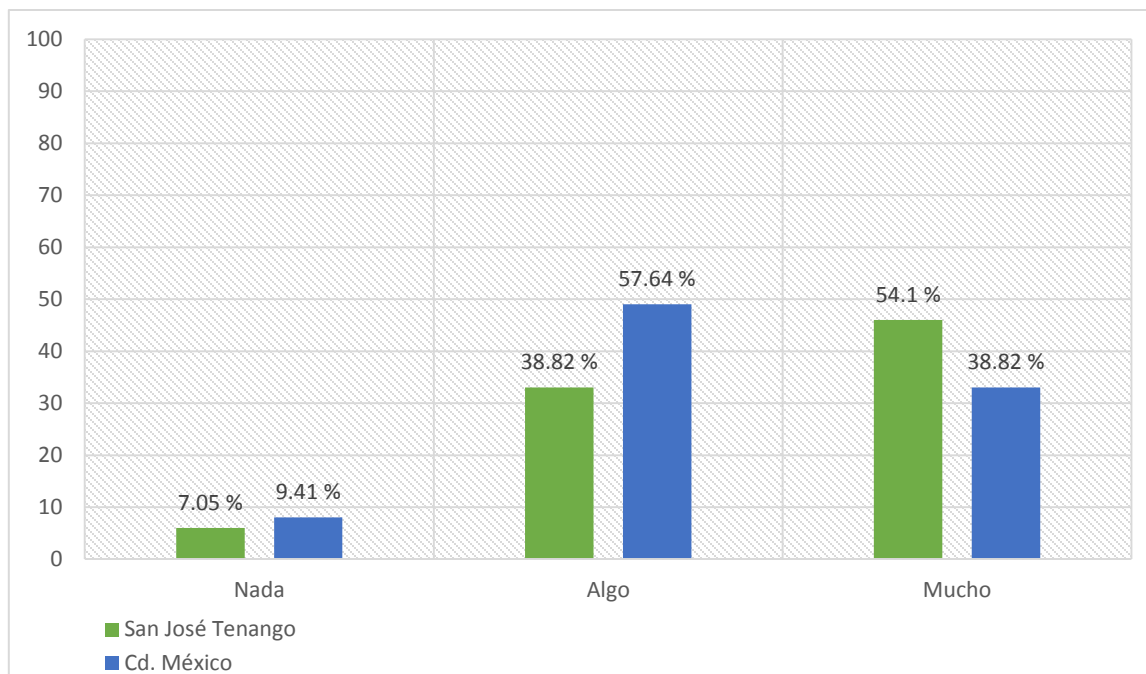


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

El 33.8 % de los estudiantes respondieron a que les hubiera gustado mucho escoger su apariencia física de acuerdo a la comunidad indígena en la que viven, el 51.76 % algo y al 9.41 % nada, en cuanto a la apariencia física de acuerdo a la Ciudad de México el 15.29 % les hubiera gustado mucho, al 72.94 % algo y al 11.17 % nada.

Es donde se percibe en los estudiantes un cambio paulatino en su forma de vestir, ya que, comienzan a querer adoptar formas de vida que no corresponden a ellos, a través de la vestimenta es sienten que logran cambiar su forma física.

Gráfica 12: ¿Te hubiera gustado nacer en?

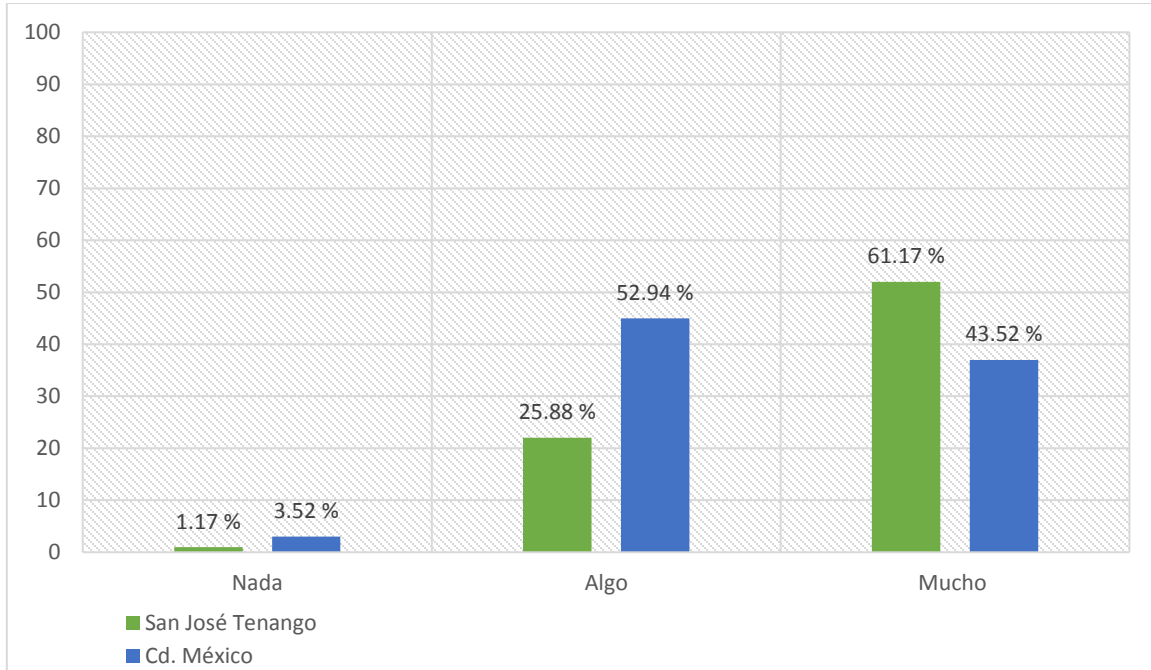


Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

El 54.1 % de los estudiantes afirman que nacer en San José Tenango les hubiera gustado mucho, el 38.82 % algo y el 7.05 % nada, en cuanto a nacer en la Ciudad de México el 38.82 % respondieron a que les hubiera gustado mucho nacer en dicho lugar, el 57.64 % algo y el 9.41 % nada.

El hecho de que el 57.64 % contestara que les hubiera gustando nacer algo en la Ciudad de México, muestra que los estudiantes comienzan con un rechazo hacia su lugar de nacimiento, sin embargo, al observar las gráficas anteriores, ellos valoran lo que la cultura mazateca les brinda.

Gráfica 13: Qué importancia tiene para ti aprender lenguas?



Fuente: elaboración propia con base a información de campo.

El aprender la lengua mazateca para los niños y niñas entrevistados es el 61.17 % mucho, algo el 25.88 % y nada el 1.17 %, aprender el español tiene mucha importancia para el 43.52 %, algo el 52.94 % y nada el 3.52 %.

No obstante, en esta pregunta de acuerdo a los resultados, la mayoría de los estudiantes desean continuar con sus tradiciones en un 61.17 % a través del uso de la lengua materna.

De acuerdo a los resultados obtenidos, es posible hablar de un rescate de la lengua mazateca, ya que los niños y niñas de la Primaria Abraham Castellanos de 4to, 5to y 6to grado, consideran importante seguir con sus tradiciones y con el uso de la lengua mazateca, es así que se da pie a la propuesta.

**Capítulo 4. Propuesta: Curso-Taller para docentes
“Despertando y alimentando el interés de la lengua
materna en los niños Mazatecos”**

El presente documento consiste en un curso-taller cuya finalidad es brindar conocimientos a los profesores acerca de la lengua mazateca para su fortalecimiento y crear en ellos conciencia de la importancia que tiene la lengua materna en distinguirlos y darles identidad. Dicho curso-taller contará con 10 sesiones de una hora y media cada una, la cual será impartida al terminar las actividades del profesorado de la escuela primaria Abraham Castellanos.

Lo anterior, porque las lenguas indígenas comienzan a desaparecer a partir de que no se cuenta con una actitud positiva frente a ellas, es por esta razón que impulsar proyectos, en donde se documenten dichas lenguas ayudaría a su preservación, ya que al morir una lengua muere con ella toda una historia, un legado cultural.

Sin embargo, no solo se trata de documentarlas sino también de analizarlas y preservarlas.

Los pueblos indígenas tienen su propia forma de ver y comprender la vida, tienen costumbres, y una manera muy en particular de interactuar con la naturaleza, con el mundo.

El curso-taller consta de tres unidades. En la primera unidad, se abordarán los conceptos de Educación, Interculturalidad, Bilingüismo, Identidad, Multiculturalidad, Preservación y Lenguaje, así como la educación en Mesoamérica y la diversidad del lenguaje.

En la segunda unidad, los profesores conocerán la historia de la lengua mazateca, las características que posee, es decir, fonética, escritura y variaciones de la lengua, la importancia que tiene como componente de la identidad de los mazatecos, costumbres y tradiciones de la cultura mazateca.

En la tercera unidad, se identifican los factores que han llevado a la extinción de la lengua, y así mismo conocer técnicas y métodos para la enseñanza y preservación de la lengua mazateca.

Diagnóstico

A través de observaciones de clases y de entrevistas con profesores y directivos, fue posible la detección de necesidades latentes dentro de la institución y que obstaculizan la enseñanza adecuada de la lengua materna. La detección de estas necesidades se ubican a partir de la elaboración de categorías para precisar lo que se quiere observar, dichas categorías son las siguientes: alumno, profesor, práctica educativa y comunicabilidad.

De esta manera observar y detectar las necesidades resultó más sencilla, el directivo de la institución otorgó el acceso a 5 grupos de cuarto, quinto y sexto grado, y a partir de ello, se detectaron problemas de comunicabilidad, es preciso aclarar que esta falta de comunicabilidad es mediante la lengua materna, la falta de capacitación y actualización de los profesores.

Propuesta: Curso-Taller para docentes

Nombre: Curso-Taller para docentes “Despertando y alimentando el interés de la lengua materna en los niños Mazatecos”.

Objetivo general

El profesor desarrollará técnicas y habilidades de comunicación en la lengua mazateca, por medio del curso-taller presencial para la preservación de dicha lengua en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca.

Objetivos particulares:

1. El docente **conocerá** los conceptos básicos y la definición de Educación, Interculturalidad, Bilingüismo, Identidad, Multiculturalidad, Preservación y Lenguaje, para contar con un panorama amplio de preservación de la lengua materna.
2. El profesor **identificará** los factores que obstaculizan la enseñanza y la preservación de la lengua mazateca.
3. El profesor **conocerá** técnicas y/o métodos para la enseñanza adecuada de la lengua mazateca, para lograr una comunicabilidad con sus alumnos.

Contenidos

Unidad 1: Qué es la Educación, Interculturalidad, Bilingüismo, Identidad, Multiculturalidad, Preservación y Lenguaje.

Objetivo: El docente conocerá los conceptos y la terminología de los componentes de la Educación Intercultural Bilingüe para obtener un conocimiento teórico de las mismas a través de la revisión de textos y documentos.

1.1 Educación en Mesoamérica.

1.1.1 Concepto de Educación.

1.1.2 Educación en Oaxaca.

1.1.3 Educación en San José Tenango, Oaxaca.

1.2 Diferencias entre multiculturalidad e interculturalidad.

1.2.1 Concepto de multiculturalidad

1.2.2 Concepto de interculturalidad

1.3 ¿Qué es el bilingüismo?

1.4 Preservación y lenguaje

1.4.1 Concepto de preservación

1.4.2 Concepto de lenguaje

1.4.3 Variaciones del lenguaje

Unidad 2: Historia de la lengua mazateca

Objetivo: El docente conocerá la historia y origen de la cultura mazateca, a través de textos y documentos que contengan la historia de la misma para un acercamiento a la comunidad.

2.1 Origen de la lengua Mazateca

2.1.1 Concepto de Mazateco

2.1.2 Primeros pobladores en la Sierra Mazateca

2.2 Características de la Lengua Mazateca

2.2.1 Fonética

2.2.2 Variaciones

- 2.2.3 Mazateco Alto
- 2.2.4 Mazateco Medio
- 2.2.5 Mazateco Bajo

2.3 La Lengua como componente de la identidad mazateca

2.4 Costumbres y tradiciones de San José Tenango, Oaxaca

Unidad 3: Factores influyentes en la desaparición de la lengua

Objetivo: El docente identificará los factores que influyen en el abandono de la lengua materna a través de la observación de la comunicación con sus alumnos para crear medidas de prevención en la preservación de la lengua materna e identidad.

3.1 Pérdida de la lengua materna y de la identidad.

- 3.1.1 Factores que influyen en la pérdida
- 3.1.2 Medidas de preservación de la lengua mazateca.

3.2 Técnicas y métodos de enseñanza de la lengua indígena

- 3.2.1 Creación de cuentos, leyendas en la lengua mazateca.
- 3.2.2 Elaboración de glosario en la lengua mazateca
- 3.2.3 Presentación de vocabulario utilizando objetos reales (monedas, frutas, verduras, comida) y carteles elaborados por los profesores.
- 3.2.4 Demostraciones en la pizarra: deletreo de vocabulario (números, objetos del salón)
- 3.2.5 Actividades de comprensión lectora.
- 3.2.6 Técnica nido de lenguas: trae a escena personas que enseñen algún oficio o artesanía y expliquen cómo se hace en la lengua mazateca.

Conclusiones

El desuso de las lenguas indígenas lleva consigo la extinción de culturas, de costumbres, aspectos religiosos, la esencia de la persona indígena, ya que comienza a negar todo lo que es, mediante la adquisición de nuevas formas de vida.

La globalización ha influido de manera sorprendente tanto económicamente como ideológicamente en las poblaciones indígenas, es decir, las mentalidades comienzan a girar alrededor del desarrollo, por lo que, se da una reducción de autosuficiencia, las comunidades aceptan que terceros elijan por ellos sin antes consultarles. Los estados no incluyen a los pueblos indígenas, ya que representa símbolo de rezago, por lo tanto, se les excluye de las decisiones gubernamentales, sin tomar en cuenta sus necesidades.

A través del acercamiento a la realidad de la institución educativa, denominada, Escuela Primaria Abraham Castellanos, ubicada en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca, se da cuenta que es importante no sólo conocer que factores influyen en el abandono de la lengua, sino también el cómo y no sólo qué, sino quienes influyen.

Una vez analizados los resultados de los instrumentos de investigación en relación con los objetivos planteados en principio del presente trabajo se concluye que:

- Los factores determinados como influyentes en el abandono de la lengua y la pérdida de identidad en niños, adolescentes y jóvenes son: la desvalorización de la lengua materna y la muestra de poco respeto a la misma. No hay interés en todos los docentes, incluso en padres de familia por incluir actividades que fortalezcan la enseñanza de la lengua mazateca. Los docentes afirman que la Educación Intercultural Bilingüe puede fortalecer la identidad; sin embargo, la situación de la pérdida de identidad no se mira como algo alarmante, debido a que los padres de familia no creen importante que sus hijos sigan hablando en mazateco, por lo contrario, para ellos resulta fundamental que los niños dominen a la perfección el español para llegar a ser exitosos.

- Mejorar la condición de vida significa para muchos dejar de lado su esencia como indígenas, sin embargo, se aclara que para lograr una mejora en la condición de vida, es decir, contar con acceso a la educación, a la salud, contar con una vivienda con los servicios necesarios, no es sinónimo de pérdida de identidad, es decir, se puede acceder a una mejor posición económica sin dejar de ser uno mismo, en donde se conservan, costumbres, tradiciones, ideologías, la cultura misma, ya que hay quienes piensan que por ser miembro de una comunidad indígena los hace pobres o no aptos para acceder a algo mejor, ya que son discriminados e incluso tachados de ignorantes, por lo que niegan ser miembros de una comunidad indígena y adoptan formas de comportamiento que no son propios de sí, con tal de ser aceptados.
- Es importante crear actividades donde el uso de la lengua sea primordial, como por ejemplo: creación de canciones, poemas, ensayos, debates, talleres, canales de radiodifusión en mazateco, etc.,
No solo para quienes asisten a una institución educativa, ya que la lengua no sólo es de los que tienen acceso a la educación, es de todos, siendo una comunidad, formando una identidad colectiva como indígenas.

En San José Tenango, Oaxaca, se tienen por entendido que la EIB funge como la Educación que permite a niños y adultos adquirir dominio sobre su lengua materna y una segunda lengua que es el español. Sin embargo, la contratación de docentes foráneos han cambiado esa perspectiva, ya que a través de las entrevistas, docentes originarios de la comunidad afirman que, quienes imparten clases y no son propio del lugar prohíben el uso de la lengua, por cuestiones de facilidad de comunicación con los alumnos.

Los niños de la comunidad de San José Tenango tienen presente la importancia de su lengua materna, les es importante conservar las costumbres, festividades, tradiciones, forma de vida, vestimenta.

En comunidades vecinas como Huautla de Jiménez, la lengua mazateca se ha dejado alrededor de un 80 %, es decir, que solo las personas de 70 años en adelante

la siguen practicando, debido a que ellos no pudieron dominar una segunda lengua; sin embargo, niños y jóvenes e incluso adultos de entre 30-50 años la han dejado ya.

La EIB surge a partir de las demandas para que los pueblos indígenas cuenten con una educación, sin embargo, con un tipo de educación especial, donde se respete la forma de vida con la cuentan los pobladores, aunque la EIB hiciera lo posible por brindar educación de una manera en la que la lengua no se vea afectada no le será posible lograrlo, si los directivos, docentes, padres de familias y alumnos no consideran importante la preservación de su lengua materna.

Es así, que la creación de conferencias, talleres, cursos han surgido, para concientizar en las personas ajenas y no ajenas a una población indígena en la importancia de las lenguas indígenas, como parte de su identidad.

Actividades que tienen como función brindar un trato igualitario, sin rechazo, discriminación y distinción de culturas.

No obstante, se manifiestan actitudes que solo fomentan la falta de compañerismo y crean barreras entre personas.

Es aquí donde toma un papel importante la interculturalidad, como aquella que mira las diferentes cosmovisiones, abriendo un espacio de respeto hacia las diversidades, teniendo en claro que existen diversas culturas, y toma un lugar importante para preservar las lenguas y evitar la extinción de culturas.

Sin embargo, dentro de la institución educativa donde se realizó la investigación existe una carencia de interés por parte de los profesores en la preservación de la lengua mazateca y en ocasiones los profesores prohíben a los alumnos hacer uso de su lengua materna para comunicarse entre ellos, esto es debido que algunos profesores no la hablan, ni entienden por lo que lo más viable es prohibirlo dentro del aula. Los padres de familia en la actualidad han llegado a demandar que no se use la lengua mazateca, debido a que desde su punto de vista solo impide el aprendizaje y el desarrollo de sus hijos para llegar a ser “exitosos”.

En conclusión los niños y las niñas de la comunidad de San José Tenango, conocen de sus costumbres y tradiciones, el hecho de que el uso del español frecuentemente como el medio verbal que ocupan para comunicarse no los hace ajenos a su lugar de origen.

El porcentaje de niños que aún consideran importante su lengua materna y hacer uso de sus tradiciones y costumbres hace de la comunidad un lugar que aún es posible rescatar sus rasgos culturales, aquellos que los hacen ser únicos.

La esencia de su tierra de origen permanece en ellos, y aunque nuevas ideas han llegado a ellos, como música, vestimenta, comidas, no han dejado de lado sus costumbres, si bien es cierto, hay quienes niegan ser de ahí, pero si la mayoría de los niños valoran su origen y por ende es posible hablar de un rescate de la lengua mazateca y no dejar que todo lo que implica la cultura mazateca se pierda y quede en el olvido.

Fuentes de consulta

Bibliografía

- Ayala, E. S. (2005). *La interculturalidad como factor de calidad educativa*. Madrid: La muralla, s.a.
- Beatriz Aguilera Reija, J. G. (2009). *Educación intercultural, análisis y resolución de conflictos*. Madrid: Catarata.
- Bello, M. A, Rangel, M. (2000). *Etnicidad, "raza" y equidad en américa latina y el caribe*. CEPAL.
- Bertely B, M, Dietz G, Díaz, T, M, G. (2013). *Multiculturalismo y educación*. México: ANUIES.
- Blanc, D, Arellano, F. (2013). *Políticas públicas y democracia*. México: Instituto Federal Electoral.
- Brumm, M. (2010). *Formación de profesores de lenguas indígenas*. México: INALI.
- Durkheim, E. (1991). *Educación y sociología*. México: Colofon.
- Cabrera, R, F. (2000). *Diagnóstico de la identidad y étnica y la aculturación, en la construcción de la identidad en contextos multiculturales*. Barcelona: FER-Edigrafos.
- Pedro, C. A (2001). *Riqueza ancestral de la cultura mazateca*. Oaxaca. CONACULTA
- Gámez, R. A. (s.f.). *Educación para una ciudadanía intercultural*. España: Síntesis.
- Jiménez G. R., Goenechea P. C. (2014). *Educación para una ciudadanía intercultural*. Madrid: SINTESIS.
- Maidana, C. C. (2009). *Volver a la tierra: parentesco, ridimensionalización territorial y reconstrucción identitaria*. en C. I. Tamagno, *Pueblos indígenas: interculturalidad, colonialidad, política* (págs. 45-58). Bueno aires : Biblos.
- Permisán, J. A. (2009). *Educación intercultural. análisis de la situación y propuestas de mejora*. España : Wolters Kluwer.

- Puig, M. S. (2004). *Identidad y ciudadanía en el aula intercultural*. en E. S. (Coord), *la práctica educativa intercultural* (págs. 133-173). Madrid: La muralla.
- Ruíz, J. S. (1998). *El papel del maestro en la educación intercultural bilingüe*. *Revista Iberoamericana de Educación*.
- Ruíz, X. L. (2007). *mazatecos, pueblos indígenas del México contemporáneo*. México: SEP.
- Muñoz, S. A. (s.f.). *Educación intercultural* . Madrid: Escuela Española.
- UNESCO. (1982). *Declaración de México sobre las políticas culturales; conferencia mundial sobre las políticas culturales*. México.
- Vázquez, S. S. (2014). *Multiculturalidad, identidad y lengua: a modo de presentación*. en J. M. Godínez, *Lengua, multiculturalidad e identidad: estudios en contextos educativos mexicanos* (págs. 9-21). México: Fontamara.

Cibergrafía

América, P. (15 de junio de 2017). *Pueblos america* . Obtenido de pueblos america : <http://mexico.pueblosamerica.com/oaxaca/san-jose-tenango/>

Bermúdez, I. M. (2001-2002). *Aculturación, inculturación e interculturalidad. los supuestos en las relaciones entre “unos” y “otros”* . *Revista de la Biblioteca Nacional del Perú*, 55-78

Bautista, M, E, Briseño, M, L. (s.f.). *La educación indígena en oaxaca, entre la pedagogía y la política*. Obtenido de la educación indígena en oaxaca, entre la pedagogía y la política: <file:///f:/25705-48206-1-pb.pdf>

Buenabad, E. M. (s.f.). *La educación indígena e intercultural en México y sus implicaciones en la construcción de ciudadanías. XI congreso nacional de investigación educativa / 12. multiculturalismo y educación / ponencia*, (pág. 9).

Collazo, R. Hernández, L. (12 de mayo de 2018). *Memoria electrónica*. Obtenido de memoria electrónica http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v10/pdf/area_tematica_12/ponencias/0191-f.pdf

Cortéz, F. (2006). *Consideraciones sobre la marginación, la marginalidad, marginalidad económica y exclusión social*. *REDALYC*, 71-84. Obtenido de: <http://www.redalyc.org/pdf/112/11204704.pdf>

Giménez, G. (10 de mayo de 2018). *unlp.edu*. Obtenido de unlop.edu: <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Giménez, G. (2010). *Cultura, identidad y procesos de individualización. conceptos y fenómenos fundamentales de nuestro tiempo*. UNAM. disponible en: http://conceptos.sociales.unam.mx/conceptos_final/625trabajo.pdf

INEGI. (s.f.). *Información por entidad*. Obtenido de información por entidad: <http://cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/oax/poblacion/diversidad.aspx?tema=me&e=20>

Herrera, L, G. (2002). *Los docentes indígenas: breve historia*. *Reencuentro*, 10. Obtenido de: <http://www.redalyc.org/pdf/340/34003304.pdf>.

León, A. (2007). *¿Qué es la educación?* *redalyc*, 595-604. Obtenido de: <http://www.redalyc.org/pdf/356/35603903.pdf>.

King, L, Schielman. S. (2004). *El reto de la educación indígena: experiencias y perspectivas*. Francia : UNESCO.

Montoya-Arce, Sandoval, F, E, N-Jaciel. (9 de mayo de 2018). *scielo*. obtenido de scielo: <http://www.scielo.org.mx/pdf/pp/v19n75/v19n75a10.pdf>

ONU, F, P. (23 de 09 de 2016). *Indigenous, culture, identity*. obtenido de indigenous, culture, identity: <http://www.un.org/>

Tamrat, H. (s.f.). *El concepto de “diversidad” en el sistema educativo*. recuperado el 02 de septiembre de 2016, de <http://www.cmu.edu/dietrich/modlang/docs/polyglot/s2011/tamrat.pdf>

Walsh, C. (2005). *La interculturalidad en la educación*. (unicef, ed.) obtenido de http://www.unicef.org/peru/_files/publicaciones/educacionbasica/peru_educacion_interculturalidad.pdf

Anexos

Anexo 1

(Instrumento utilizado para la entrevista a docentes)



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN



LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA

Objetivo General

Estudiar la identidad y formación del profesor en la escuela primaria Abraham Castellanos, a partir de la observación etnográfica de sus prácticas dentro del aula para identificar las prácticas de enseñanza en la lengua indígena y la ayuda que brinda para la preservación de la identidad cultural.

Justificación

El motivo de la investigación en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca es para identificar las razones de la pérdida de la lengua indígena que permeo en algún momento y que por factores que hoy día son problemas en varios lugares del mundo como la migración, la globalización y la aculturación, han afectado la identidad cultural de cada región.

Asimismo, analizar el papel del docente en la Educación Bilingüe permitirá reconocer la identidad y arraigo del docente en la preservación de la identidad cultural de los pueblos indígenas y su relación con la educación de niños y niñas en educación primaria, ya que esta problemática ha causado el interés de investigación para poder reconocer en la formación docente una alternativa para que nuevas generaciones conozcan nuestras lenguas indígenas que como raíz mazateca en este caso, es la herencia que dejaron nuestros antepasados.

Entrevista para docentes de la Escuela Primaria Abraham Castellanos en San José Tenango, Oaxaca.

1. ¿Cuáles fueron los factores que influyen en la elección de su carrera?
2. ¿Cuáles fueron las primeras impresiones acerca de la carrera que tomó?
3. ¿Cómo influyó su carrera en su desarrollo personal y profesional?
4. ¿En sus prácticas como estudiante, adquirió de manera parcial o total la lengua indígena?
5. Desde su práctica y vinculando a los conocimientos que adquirió durante sus estudios profesionales ¿Cuál es su concepto de Educación Indígena?
6. En la actualidad ¿Cómo percibe el campo de Educación Indígena?
7. ¿Considera que la escuela de donde egresó le ha dado las herramientas suficientes para desempeñar su labor en la Educación Indígena?
8. ¿Realiza labores ajenas a la docencia?
9. Desde su punto de vista y práctica laboral ¿Cuál es su tarea para con la Educación Indígena?
10. ¿Considera importante la enseñanza en la lengua indígena?
11. ¿Cuál es su noción de bilingüismo?
12. ¿Qué significado tiene el bilingüismo en su práctica docente?
13. ¿Cree necesario que los niños y niñas de la comunidad mazateca aprendan la lengua materna? ¿Por qué?
14. ¿Cuáles son los motivos que usted considera influye en la desaparición de la lengua indígena dentro de los contextos actuales?
15. Como docente dentro de una comunidad indígena ¿Qué medidas tomaría para preservar la lengua indígena?
16. ¿Cree necesario que los docentes en la comunidad de San José Tenango, Oaxaca cuenten con una capacitación enfocada a la lengua indígena?

Tabla para análisis de entrevista

Pregunta	Testimonio real	Análisis	Categoría

Anexo 2

(Instrumento utilizado para la encuesta en estudiantes)



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN



LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA

CUESTIONARIO DE IDENTIDAD ÉTNICA Y ACULTURACIÓN

Nombre y apellidos: _____

Lugar de nacimiento: _____

Fecha de nacimiento: _____

Padre: _____ Madre: _____

1.- Con tu familia, ¿hablas en?

	Casi nunca/nunca	A veces	Casi siempre/siempre
Español			
Mazateco			

2.- Con tus amigos, ¿hablas en?

	Casi nunca/nunca	A veces	Casi siempre/siempre
Español			
Mazateco			

3.- ¿Cómo escribes en?

	Mal	Regular	Bien
Español			
Mazateco			

4.- Cuando te enfadas o estás muy contento, ¿En qué lengua lo haces?

	Casi nunca/nunca	A veces	Casi siempre/siempre
Español			
Mazateco			

5.- ¿Cuántos amigos tuyos son?

	Muy pocos	Algunos	Muchos
Hijos de familias de San José Tenango			
Hijos de familias de la Cd. de México			

6.- ¿Es importante para ti seguir las normas y costumbres?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

7.- ¿Te gustan las comidas típicas?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

8.- ¿Te gusta la música y la danza?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

9.- ¿Te gusta la forma de vestir?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

10.- Si hubieras podido escoger tu apariencia física, ¿te hubiera gustado que fuera semejante a la de las personas?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

11.- ¿Te hubiera gustado nacer en?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			

12.- ¿Qué importancia tiene para ti aprender lenguas?

	Nada	Algo	Mucho
De San José Tenango			
Cd. México			